



46. Delegiertenversammlung

Donnerstag, 29. Juni 2023

Botschaft

**an die Delegierten
des Gemeindeverbandes
Abwasserreinigung Talschaft Entlebuch**



Drehkolbengebläse
(veraltet /schlechte Energieeffizienz)

Inhaltsverzeichnis

Traktanden	5
Organisationsstruktur des Verbandes.....	6
Vorwort Verbandspräsident	8
Jahresbericht Betrieb	9-22
Bemerkungen/Hinweise zum Betriebsjahr Klärwarte / Fachbegriffe.....	23
Jahresbericht 2022 mit Erläuterungen zu den Finanzen	25-28
Gestufter Erfolgsausweis Rechnung 2022.....	29
Jahresrechnung 2022.....	30-31
Investitionsrechnung 2022.....	32
Sonderkreditkontrolle/Ergänztes Budget 2022.....	33
Bilanz 2022	34
Geldflussrechnung 2022.....	35
Anhang zur Jahresrechnung 2022.....	36
Antrag und Verfügung der Verbandsleitung zum Jahresbericht 2022	37
Gestufter Erfolgsausweis zum Budget 2024	38
Erfolgsrechnung Budget 2024	39-40
Investitionsrechnung Budget 2024.....	41
Aufgaben und Finanzplan 2024 - 2028.....	42-43
Antrag und Verfügung der VL zum Aufgaben- und Finanzplan sowie Budget 2024	44
Bericht der Rechnungskommission an die Delegierten.....	45-46
Traktandum 3 Genehmigung eines Nachtragskredites von CHF 305'000.00	47-48
Traktandum 4 Genehmigung eines Sonderkredites von CHF 112'500.00.....	49
Traktandum 5 Ersatzwahl in die Verbandsleitung	50
Traktandum 6 Wünsche und Anregungen	50
Kontaktangaben	51

Einladung

zur 46. Delegiertenversammlung

Donnerstag, 29. Juni 2023, 18.00 Uhr

Gasthaus Engel, 6166 Hasle, anschliessend Apéro und Nachtessen

Traktanden

1. Genehmigung Jahresbericht 2022
 - 1.1 Orientierung
 - 1.2 Genehmigung Jahresbericht 2022 mit:
 - dem Bericht über Umsetzung des Legislaturprogramms
 - dem Bericht zum Aufgabenbereich
 - der Jahresrechnung 2022
 - dem Prüfbericht der Rechnungskommission
 - Kontrollbericht der Finanzaufsicht
2. Genehmigung Budget 2024
 - 2.1 Orientierung
 - 2.2 Kenntnisnahme des Aufgaben- und Finanzplan 2024 – 2028
 - 2.3 Kenntnisnahme des Berichts der Rechnungskommission
 - 2.4 Genehmigung Budget 2024 mit:
 - Erfolgsrechnung Budget 2024
 - Investitionsrechnung Budget 2024
3. Genehmigung eines Nachtragskredites von CHF 305'000.00 für zusätzliche Massnahmen im Jahr 2023
4. Genehmigung eines Sonderkredites von CHF 112'500.00 für die bauliche Sanierung vom Faulraum
5. Ersatzwahl in die Verbandsleitung des Gemeindeverbandes Abwasserreinigung Talschaft Entlebuch
6. Wünsche und Anregungen (§ 111 Stimmrechtsgesetz)

Bemerkungen

Die den Traktanden zugrunde liegenden Akten liegen während 16 Tagen vor der Delegiertenversammlung auf der Gemeindekanzlei Doppleschwand zur Einsichtnahme auf.

Die Delegiertenversammlung ist öffentlich.

Doppleschwand, 08. Juni 2023

**Verbandsleitung Gemeindeverband
Abwasserreinigung Talschaft Entlebuch**

Organisationsstruktur des Verbandes

Verbandsgemeinden

Doppleschwand

Entlebuch

Escholzmatt-Marbach (Ortsteil Escholzmatt-Nord)

Hasle

Romoos

Schüpfheim

Verbandsleitung

Stefan Dahinden, Doppleschwand; Präsident

Pius Felder, Hasle; Vize-Präsident

Florian Furrer, Schüpfheim

Pius Kaufmann, Escholzmatt-Marbach

Claudia Moser, Romoos

Robi Vogel, Entlebuch

Geschäftsführer

Hans Felder, Doppleschwand

Personal

Herbert Bossert, Kläwart in Ausbildung

Daniel Lingg, Kläwart in Ausbildung (ab 01.07.2022)

Ueli Fankhauser, Kläwart (bis 28.02.2023)

Heidi Bieri, Buchhaltung

Trudy Studer, Raumpflegerin

Rechnungskommission

Wendelin Emmenegger, Schüpfheim; Präsident

Toni Hurni, Schüpfheim, Mitglied

Markus Stadelmann, Entlebuch, Mitglied

Beratende Ingenieure

Holinger AG, Luzern, Patrick Graf (Verfahrenstechnik)

EMSR Plan AG, Schafisheim, Reto Künzli (Elektrotechnik)

Qualitätskontrolle

Umwelt und Energie (uwe), Luzern, Noemi Zweifel

Delegierte und Beschlussfähigkeit

Gemeinde Doppleschwand

Haas-Bucher Pia	Hinderchile 6	6112 Doppleschwand
Murpf-Zihlmann Veronika	Holz 1	6112 Doppleschwand

Gemeinde Entlebuch

Bienz Beat	Feldweg 1	6162 Entlebuch
Böbner Josef	Lindenhof 7	6163 Ebnet
Grau Michael	Feldweg 14	6162 Entlebuch
Lustenberger Adolf	Wilzigen 1	6162 Entlebuch
Renggli Beat	Wisseneggstrasse 15	6162 Finsterwald
Schmidlin-Brun Vreni	Bundesrat-Zemp-Strasse 4	6162 Entlebuch

Gemeinde Escholzmatt-Marbach

Krummenacher Hanspeter	Wissemmen 1	6182 Escholzmatt
Thalmann Walter	Schnerlen 9	6192 Wigglen

Gemeinde Hasle

Haas-Duss Sara	Haldenstrasse 7	6166 Hasle
Röösli Thomas	Dorf 23	6166 Hasle

Gemeinde Romoos

Pfulg Willi	Goldsite	6113 Romoos
Birrer Gerhard	Dorf 25	6113 Romoos

Gemeinde Schüpfheim

Balmer-Felder Monika	Chlosterbühl 7a	6170 Schüpfheim
Brun Pascal	Hauptstrasse 23	6170 Schüpfheim
Portmann Beat	Mülipark 11	6170 Schüpfheim
Schmid Beat	Brüggmösl 1	6170 Schüpfheim
Stalder-Dahinden Conny	Chratzerestrasse 18	6170 Schüpfheim
Stalder Christoph	Bahnhofstrasse 5	6170 Schüpfheim
Wespi Herbert	Fruttegstrasse 19	6170 Schüpfheim

Beschlussfähig

Gemäss Art. 12 der Verbandsstatuten ist die Delegiertenversammlung beschlussfähig, wenn die Mehrheit der 21 Delegierten anwesend ist.

Vorwort

Geschätzte Delegierte

Es freut mich Ihnen das Vorwort zur Einladung zur 46. Delegiertenversammlung zu schreiben. Im vergangenen Jahr 2022 gab es zahlreiche Aktivitäten mit der ARA Talschaft Entlebuch. Es fanden vier Verbandsleitungssitzungen statt, ich nahm an vier Sitzungen zur Erweiterung des Anschlusses Flühli-Sörenberg sowie an sechs Bausitzungen teil. In der Verbandsleitung beschäftigten uns insbesondere folgende Themen:

Projekt Blockheizkraftwerk

Das neue Blockheizkraftwerk (BHKW) konnte in Betrieb genommen werden, wenn auch vorerst mit reduzierter Leistung, da einige Anpassungen an der Elektroverteilung vorgenommen werden mussten, für die die Materiallieferung noch ausstand. Anfangs traten einige Probleme auf und das BHKW lief nicht stabil. Diese Kinderkrankheiten konnten jedoch mittlerweile behoben werden und das BHKW kann auf Volllast betrieben werden.

Frischschlammwässerung

Der Bau der neuen Frischschlammwässerung verläuft planmässig und die Kostenkontrolle wird aktuell eingehalten.

Entwässerungsplanung auf Verbandsebene (VGEP)

Der Verband ARA Talschaft Entlebuch verfügt noch nicht über ein VGEP, wodurch er den Verbandsgemeinden keine Vorgaben oder Anforderungen zur Datenqualität machen kann. Zudem fehlt ein übergeordnetes Einleitkonzept. Die Dienststelle Umwelt- und Energie (uwe) des Kantons Luzern fordert vom Verband ein VGEP. Diese Daten sind auch besonders wichtig im Falle einer Erweiterung mit der ARA Flühli-Sörenberg. Wir werden dieses Projekt weiterverfolgen und planen, bei einer ausserordentlichen Delegiertenversammlung am Ende des Jahres einen Sonderkredit für das VGEP zu beantragen.

Personelles

Der Klärwart Ueli Fankhauser arbeitete seit 1995, also 28 Jahre, bei der ARA Talschaft Entlebuch. Schon während der Bauzeit vom Betriebsgebäude war Ueli im Einsatz und hat somit diese Anlage massgebend mitgestaltet. Im Februar 2023 konnte er in seine wohlverdiente Pension. Bei dieser Gelegenheit bedanke ich mich bei Ueli recht herzlich für seinen grossen Einsatz für die ARA Talschaft Entlebuch.

Ich freue mich Sie zur 46. Delegiertenversammlung begrüessen zu dürfen und danke Ihnen für Ihr Interesse an der ARA Talschaft Entlebuch. Ich freue mich auf eine interessante Delegiertenversammlung.

An dieser Stelle möchte ich mich auch bei meinen Kolleginnen und Kollegen in der Verbandsleitung für die äusserst angenehme und konstruktive Zusammenarbeit bedanken. Mein Dank gilt ausserdem dem Geschäftsführer Hans Felder sowie Heidi Bieri, die den administrativen und finanziellen Teil gemeinsam erledigen. Weiter gehört unseren beiden Klärwarten Herbert Bossert und Daniel Lingg ein grosser Dank für ihre herausragende Arbeit im Dienste der ARA Talschaft Entlebuch.

Herzliche Grüsse



Stefan Dahinden
Verbandspräsident

1 Abwasserreinigung

1.1 Gesamtbeurteilung

Parameter		Anforderung	Mittel	Anzahl Proben	Anzahl Überschreitungen	
					Zulässig	Tatsächlich
GUS Gesamte ungelöste Stoffe	mg/l	<= 15.00	6.73	70	7	7
CSB tot.	mg/l	<= 45.00	38.61	72	7	16
Chemischer Sauerstoffbedarf	%	>= 85.00	88.50	71	7	8
NO2-N Nitrit	mg/l	<= 0.30	0.34	71	7	31
NH4-N	mg/l	<= 90.00	94.80	70	7	10
Ammonium	%	>= 90.00	94.80	70	7	10
P tot.	mg/l	<= 0.80	0.41	72	7	4
Phosphor total	%	>= 80.00	92.00	71	7	2

Auszug aus der Gewässerschutzverordnung:

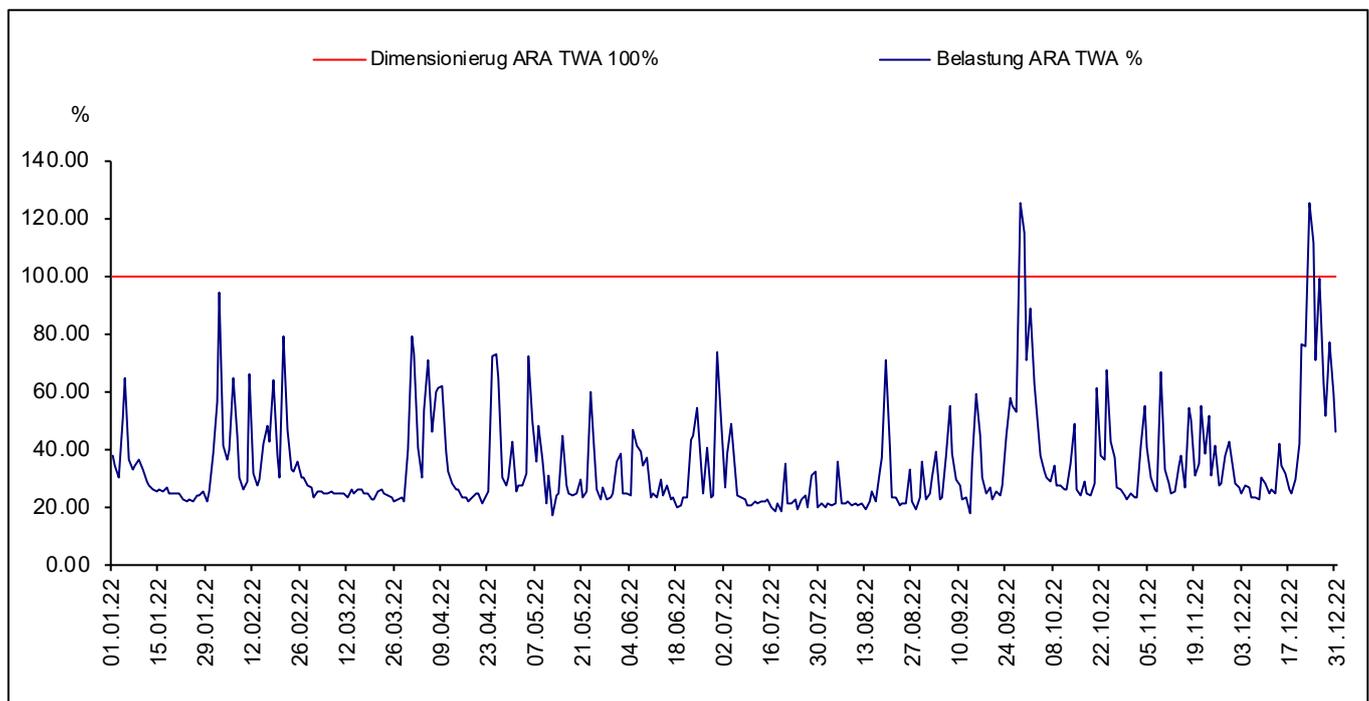
Anzahl der jährlichen Probenahmen	Anzahl der zulässigen Abweichungen	Anzahl der jährlichen Probenahmen	Anzahl der zulässigen Abweichungen
4-7	1	172-187	14
8-16	2	188-203	15
17-28	3	204-219	16
29-40	4	220-235	17
41-53	5	236-251	18
54-67	6	252-268	19
68-81	7	269-284	20
82-95	8	285-300	21
96-110	9	301-317	22
111-125	10	318-334	23
126-140	11	335-350	24
141-155	12	351-365	25
156-171	13		

1.2 Belastungen

Mittelwerte hydraulische und biologische Belastung im Rohabwasser

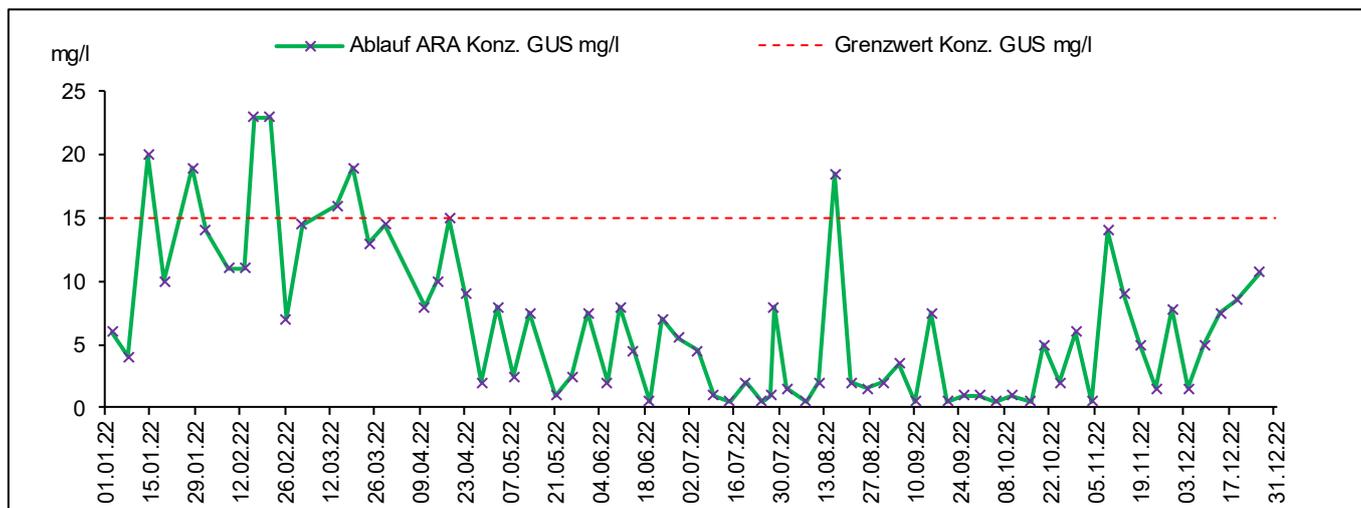
	Einheit	2018	2019	2020	2021	2022
Auslastung hydraulisch TW	%	35.9	35.9	33.6	41.4	34.2
Auslastung ARA CSB tot.	EW	11629	10444	11144	9645	9678
Auslastung ARA CSB tot.	%	83.1	74.6	79.6	68.9	69.1

Auslastung hydraulisch



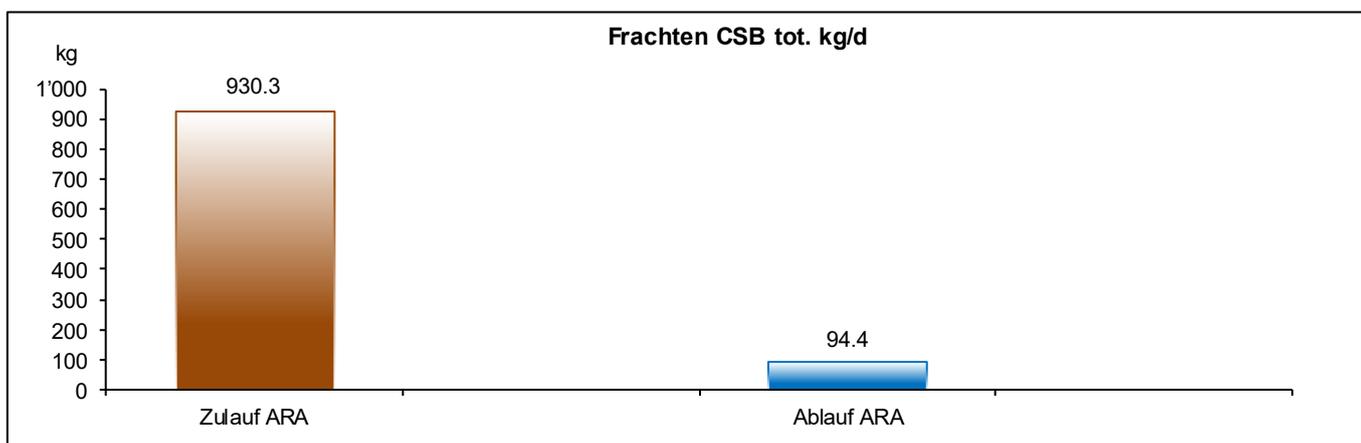
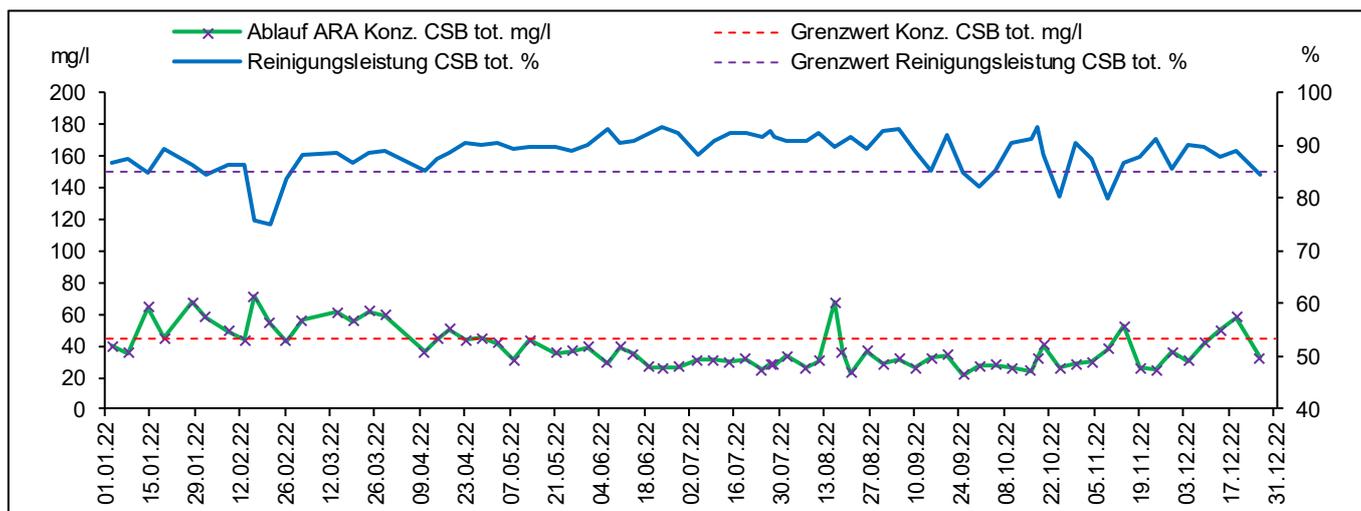
1.3 Grafiken Einleitbedingungen

1.3.1 Gesamte ungelöste Stoffe (GUS)



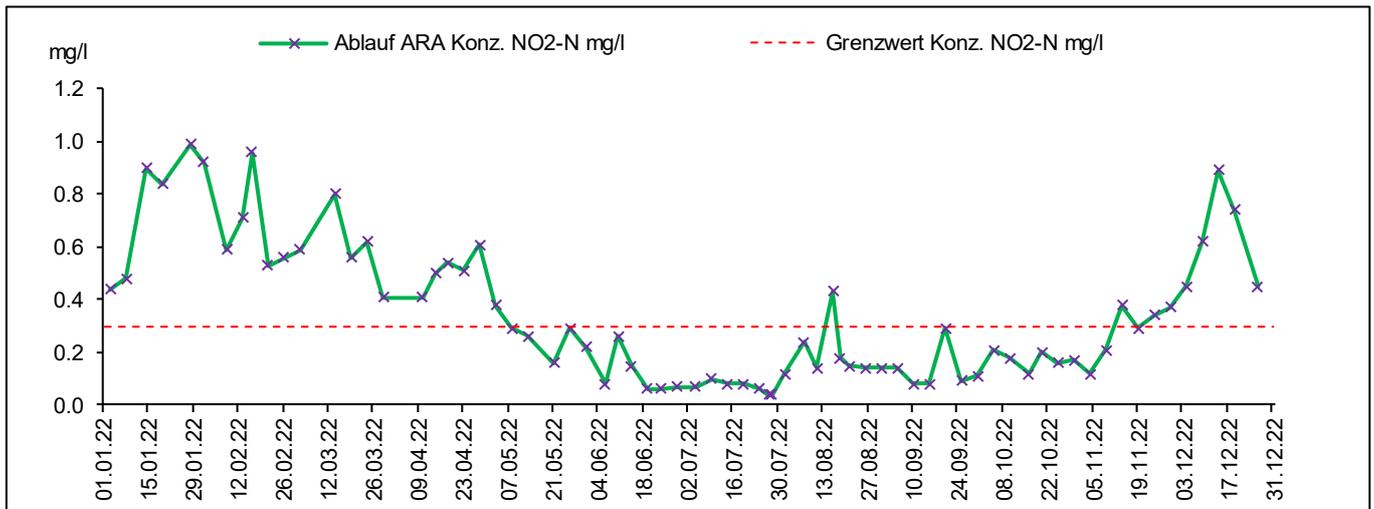
Parameter		Anforderung	Mittel	Anzahl Proben	Anzahl Überschreitungen	
					Zulässig	Tatsächlich
GUS Gesamte ungelöste Stoffe	mg/l	<= 15.00	6.73	70	7	7

1.3.2 Chemischer Sauerstoffbedarf (CSB tot.)



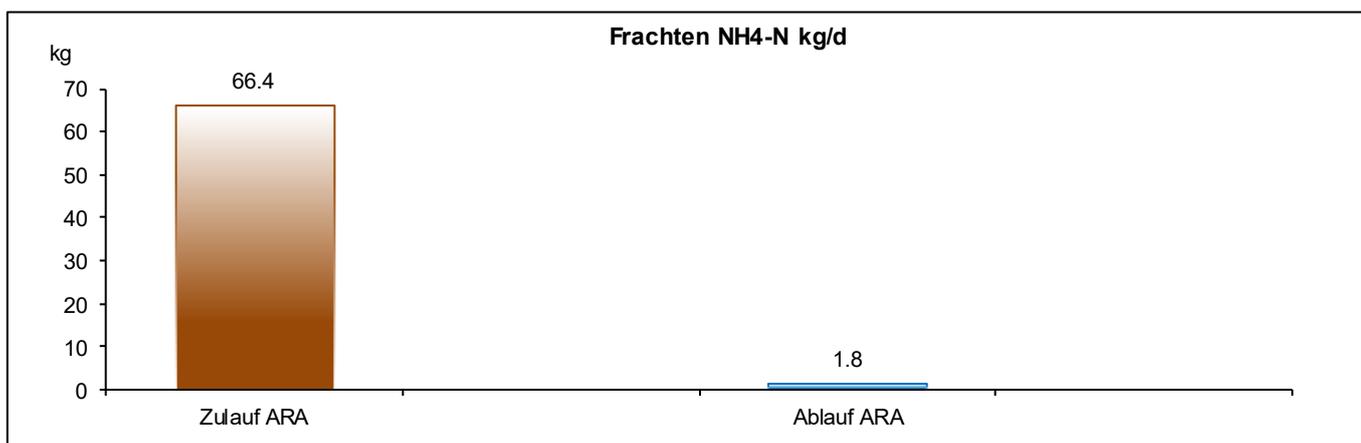
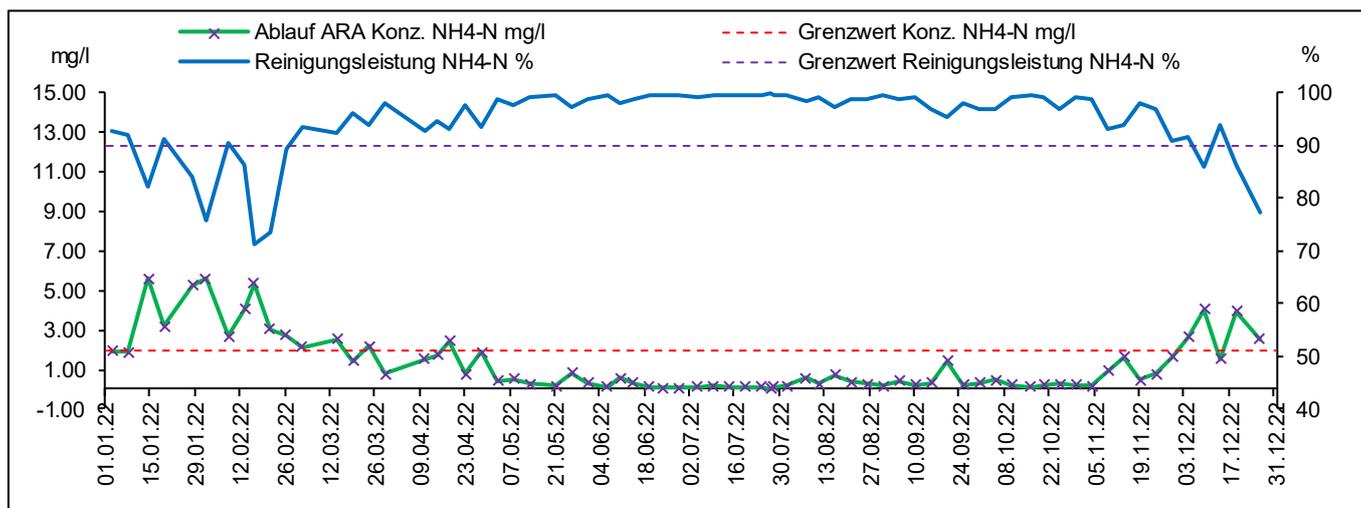
Parameter		Anforderung	Mittel	Anzahl Proben	Anzahl Überschreitungen	
					Zulässig	Tatsächlich
CSB tot.	mg/l	<= 45.00	38.61	72	7	16
Chemischer Sauerstoffbedarf	%	>= 85.00	88.50	71	7	8

1.3.3 Nitrit (NO₂-N)



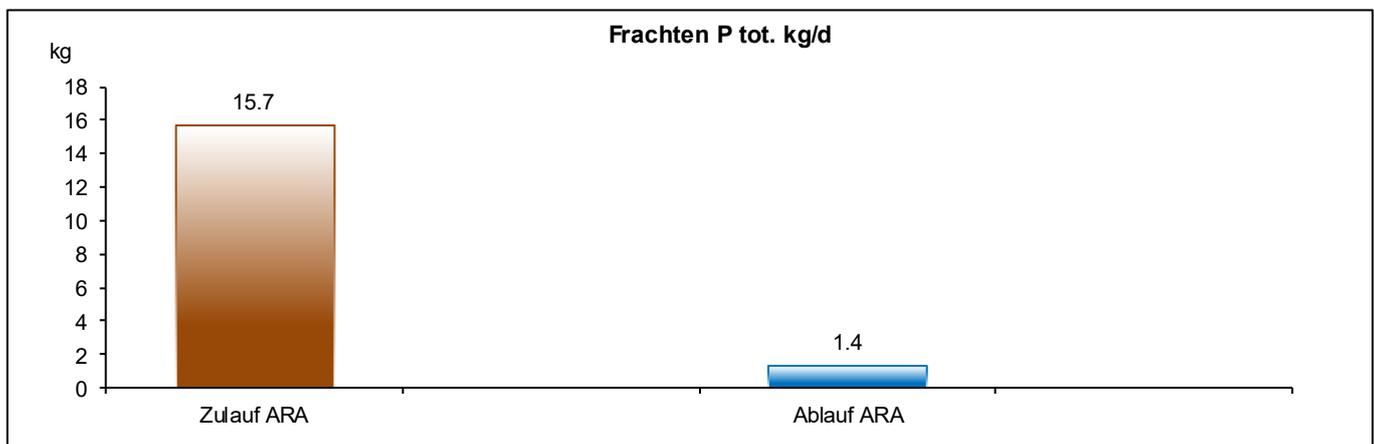
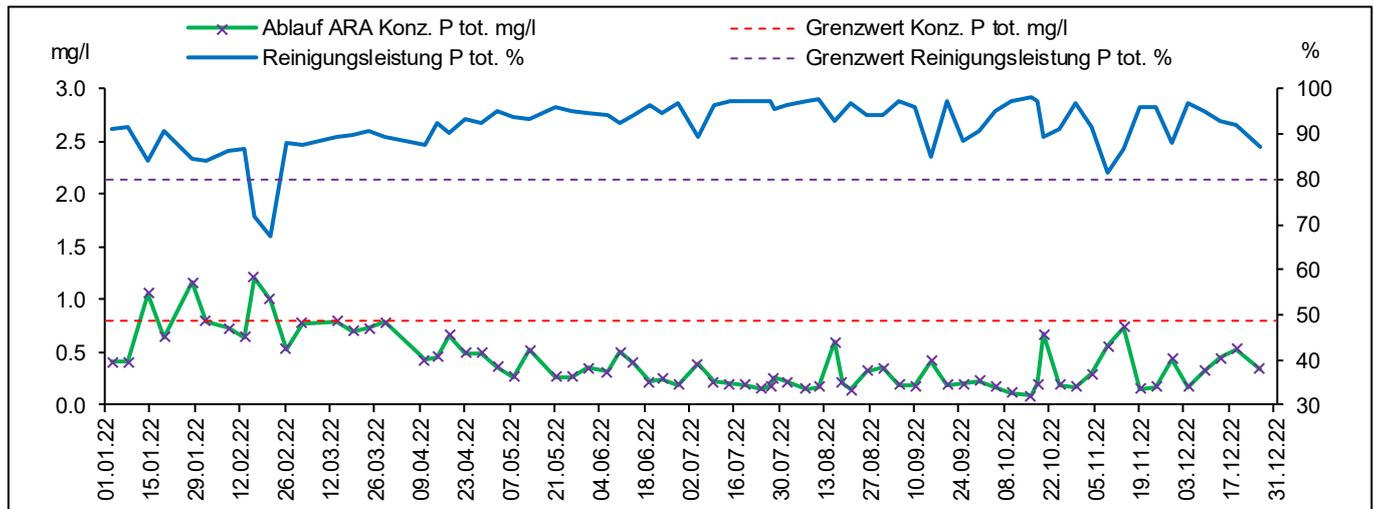
Parameter		Anforderung	Mittel	Anzahl Proben	Anzahl Überschreitungen	
					Zulässig	Tatsächlich
NO ₂ -N Nitrit	mg/l	≤ 0.30	0.34	71	7	31

1.3.4 Ammonium (NH4-N)



Parameter		Anforderung	Mittel	Anzahl Proben	Anzahl Überschreitungen	
					Zulässig	Tatsächlich
NH4-N	mg/l	≤ 90.00	94.80	70	7	10
Ammonium	%	≥ 90.00	94.80	70	7	10

1.3.5 Phosphor total (P tot.)

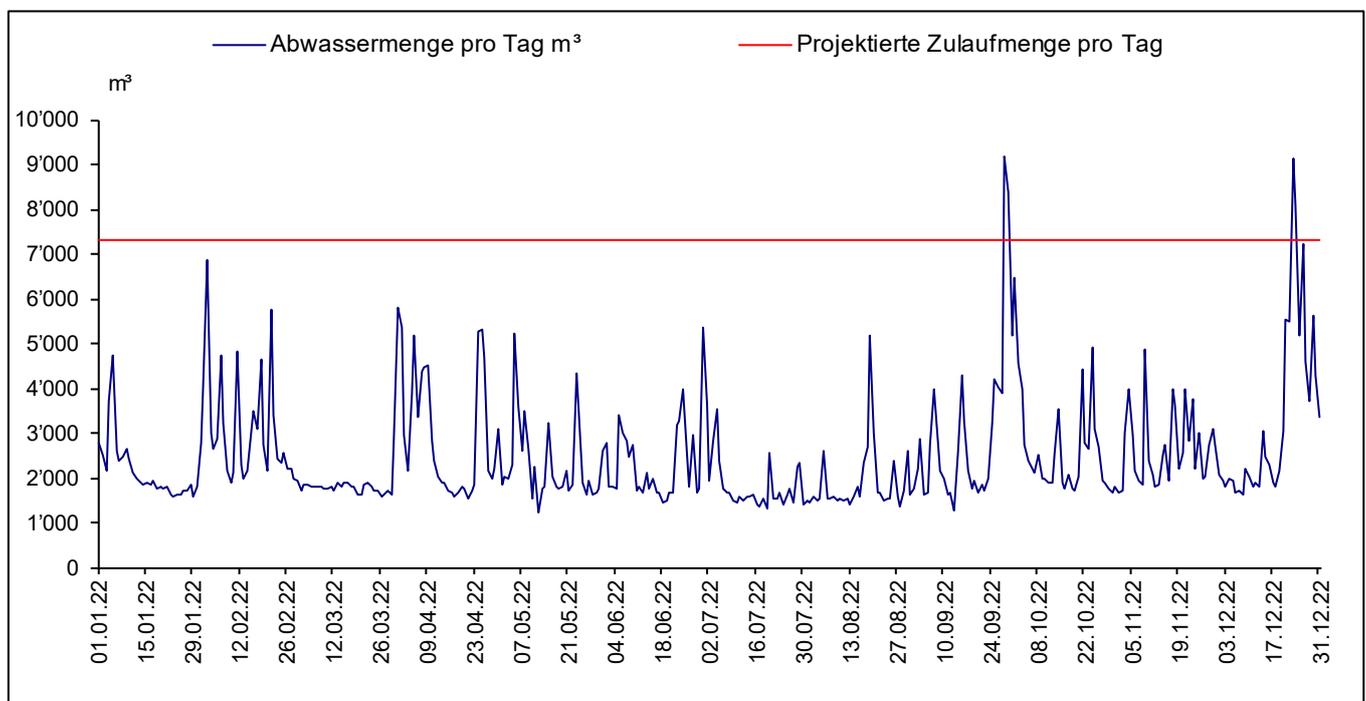


Parameter		Anforderung	Mittel	Anzahl Proben	Anzahl Überschreitungen	
					Zulässig	Tatsächlich
P tot.	mg/l	<= 0.80	0.41	72	7	4
Phosphor total	%	>= 80.00	92.00	71	7	2

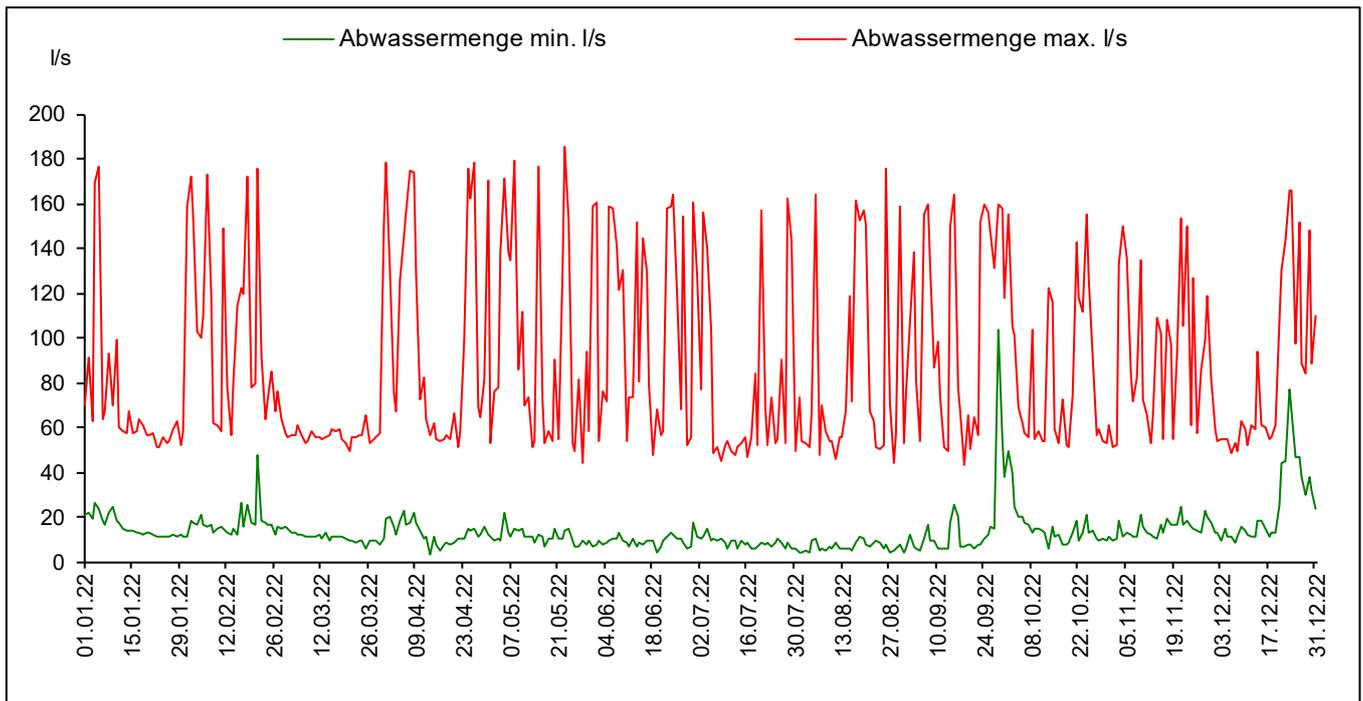
1.3.6 Abwassermengen / Abwassertemperaturen

Datum	Abwassermengen			Temperaturen	
	Monatsmittel m³/d	Q min. l/s	Q max. l/s	Zulauf (mit.) °C	Ablauf (mit.) °C
Jan 2022	2'161	10.7	176.1	9.0	7.2
Feb 2022	3'103	12.0	175.4	8.3	7.0
Mär 2022	1'938	6.0	178.2	9.3	8.4
Apr 2022	2'908	3.4	178.4	10.4	9.9
Mai 2022	2'304	6.3	185.1	13.5	14.3
Jun 2022	2'320	3.7	163.7	16.3	17.3
Jul 2022	1'833	4.1	162.5	17.9	18.6
Aug 2022	1'874	3.6	175.6	18.6	18.8
Sep 2022	2'986	6.1	163.9	17.5	16.5
Okt 2022	2'627	5.6	155.0	16.2	14.9
Nov 2022	2'671	8.2	153.4	13.6	11.6
Dez 2022	3'333	7.2	166.0	10.9	8.7
Mittelwert /d	2'498				
Summe /a	911'592				

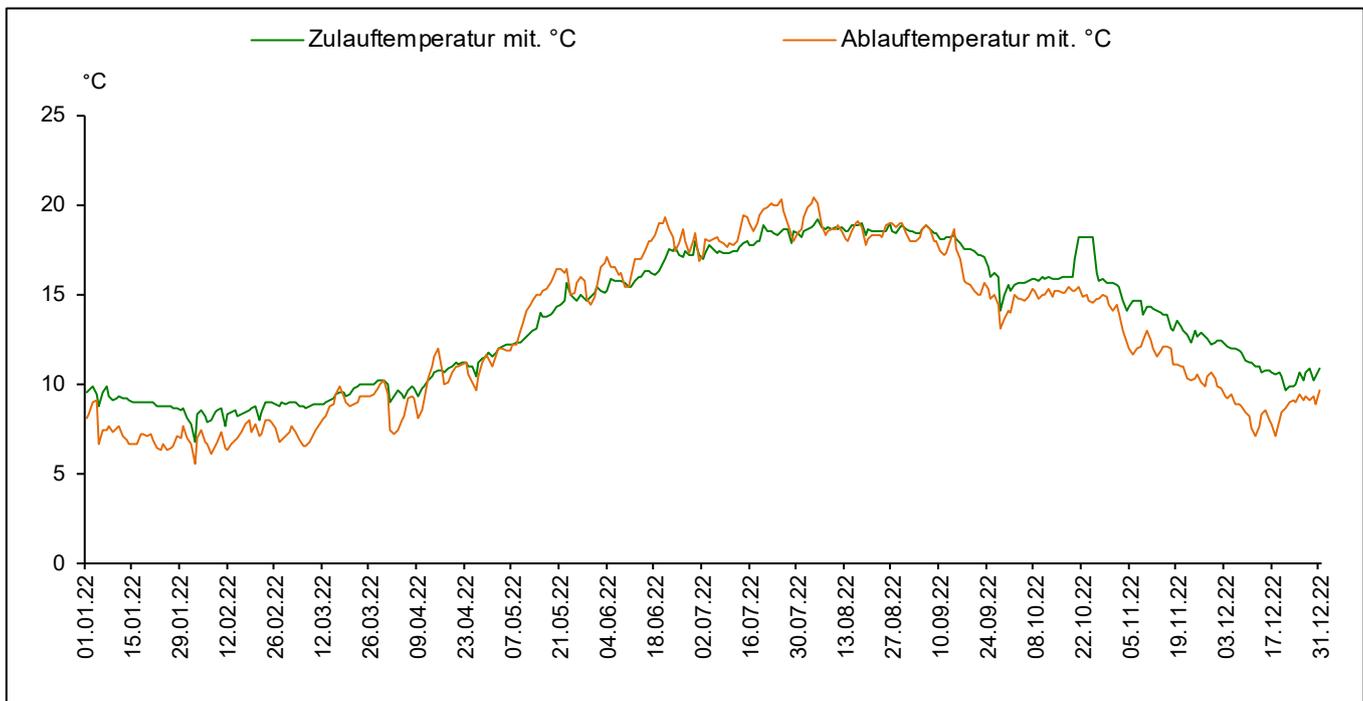
Tagesverlauf Q tot.



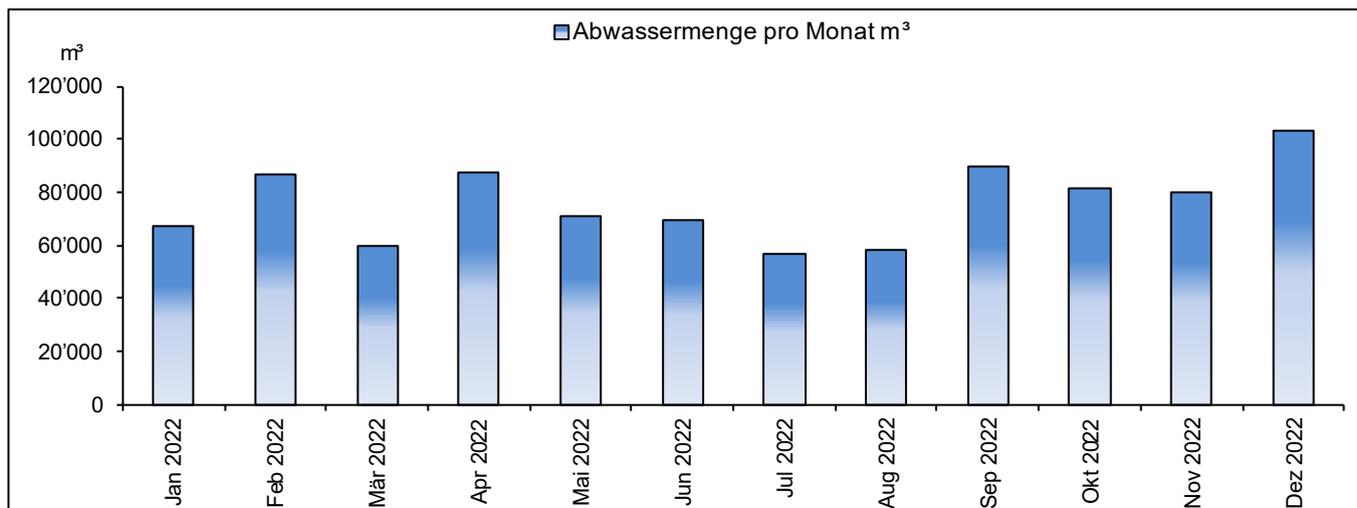
Tagesverlauf Q min. / Q max.



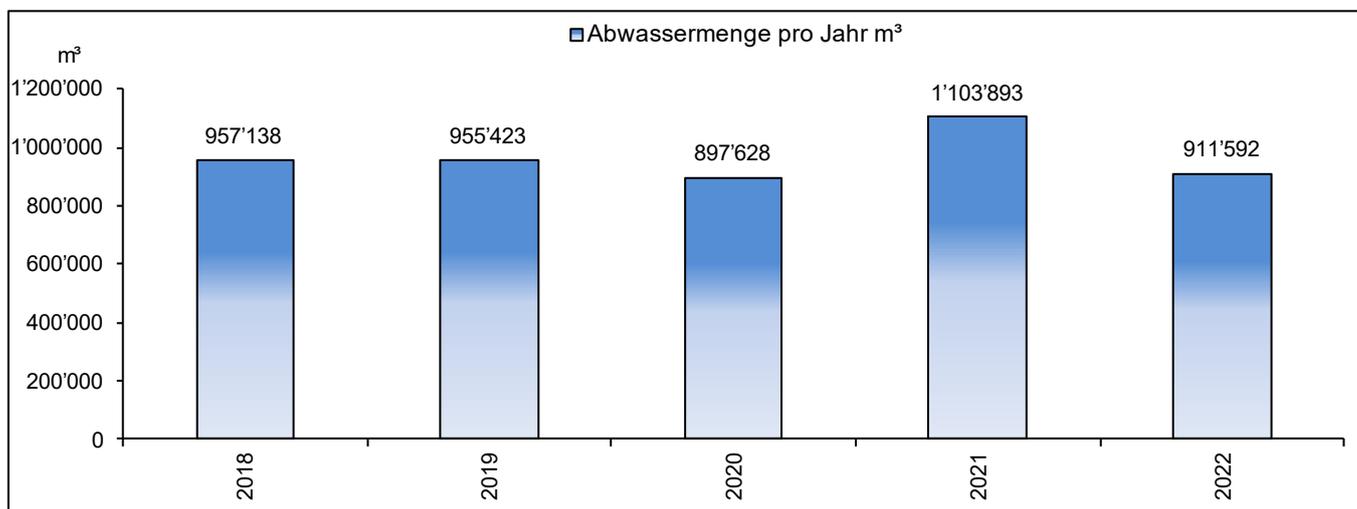
Tagesverlauf Wassertemperaturen



Monatsverlauf, Total Ablauf ARA pro Monat



Jahresvergleich



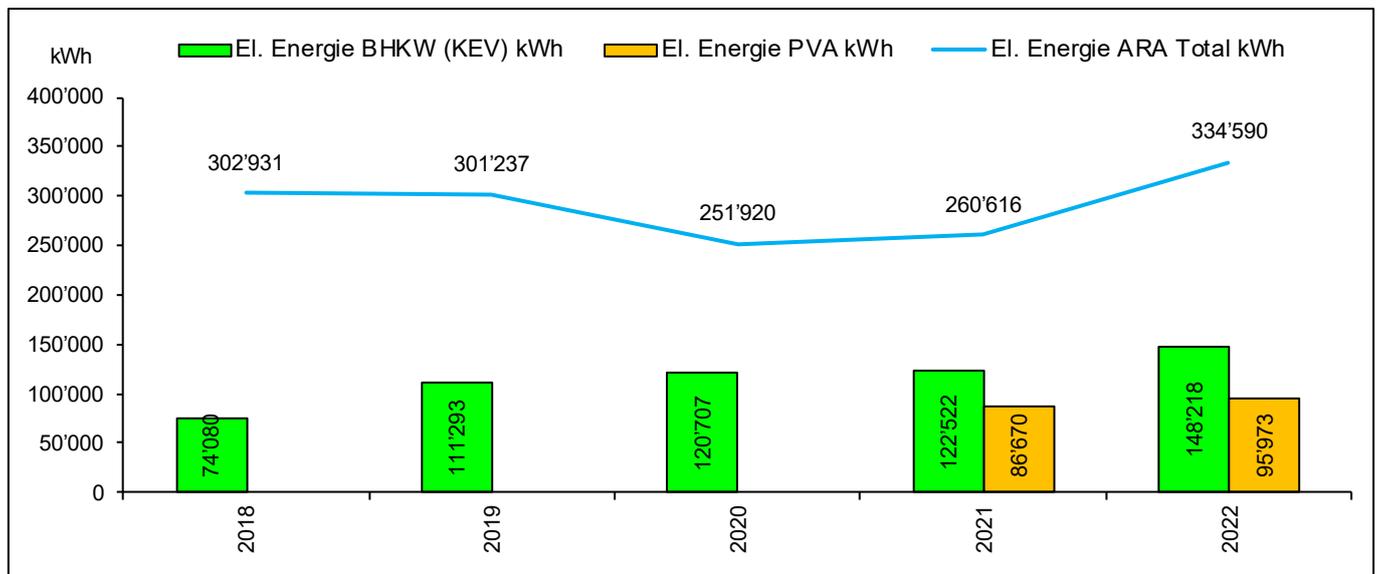
2 Betrieb ARA

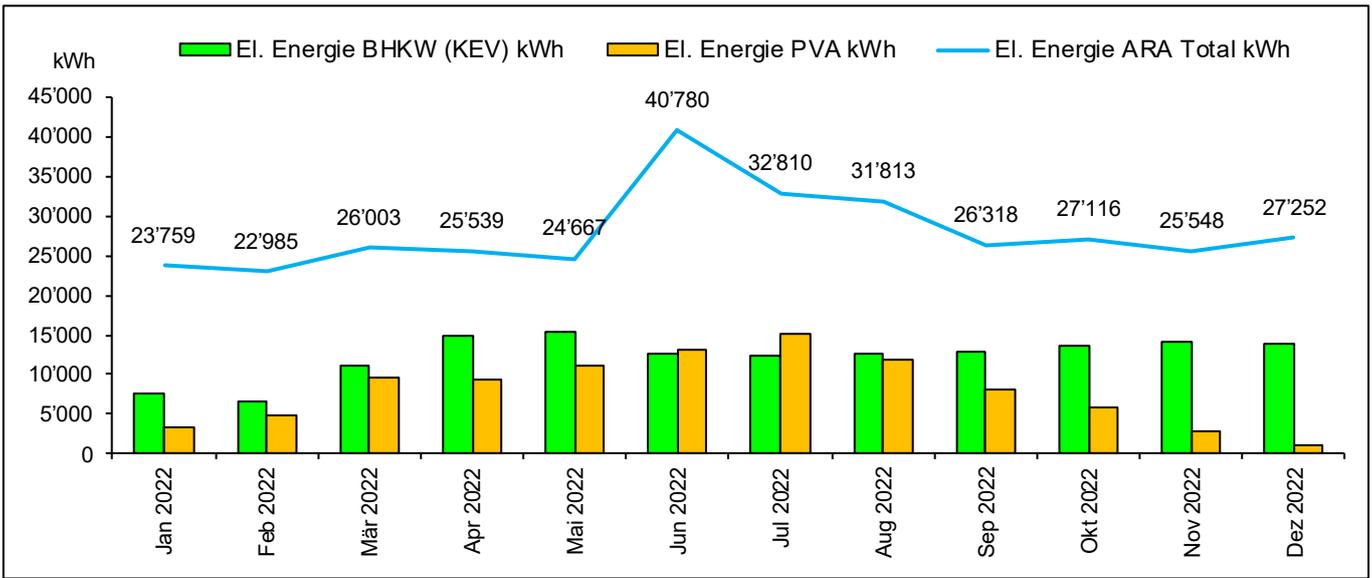
2.1 Energiebilanz Elektrizität

	Einheit	2018	2019	2020	2021	2022
EI. Energie Bezug EW	kWh	228'851	189'944	131'213	51'424	122'142
EI. Energie Abgabe EW	kWh	0	0	0	0	31'561
EI. Energie Produktion BHKW (KEV)	kWh	74'080	111'293	120'707	122'522	148'218
EI. Energie Verbrauch BHKW	kWh	0	0	0	0	182
EI. Energie Produktion PVA	kWh	0	0	0	86'670	95'973
EI. Energie Verbrauch ARA *	kWh	302'931	301'237	251'920	260'616	334'590

Ab dem 1.Juni wird der gesamte Stromverbrauch erfasst und ins PLS (Prozessleitsystem) übertragen und eingerechnet.

* ab 1.6.2022 Bezug von EW + BHKW Produktion + PVA Produktion - Abgabe PVA EW - BHKW Verbrauch

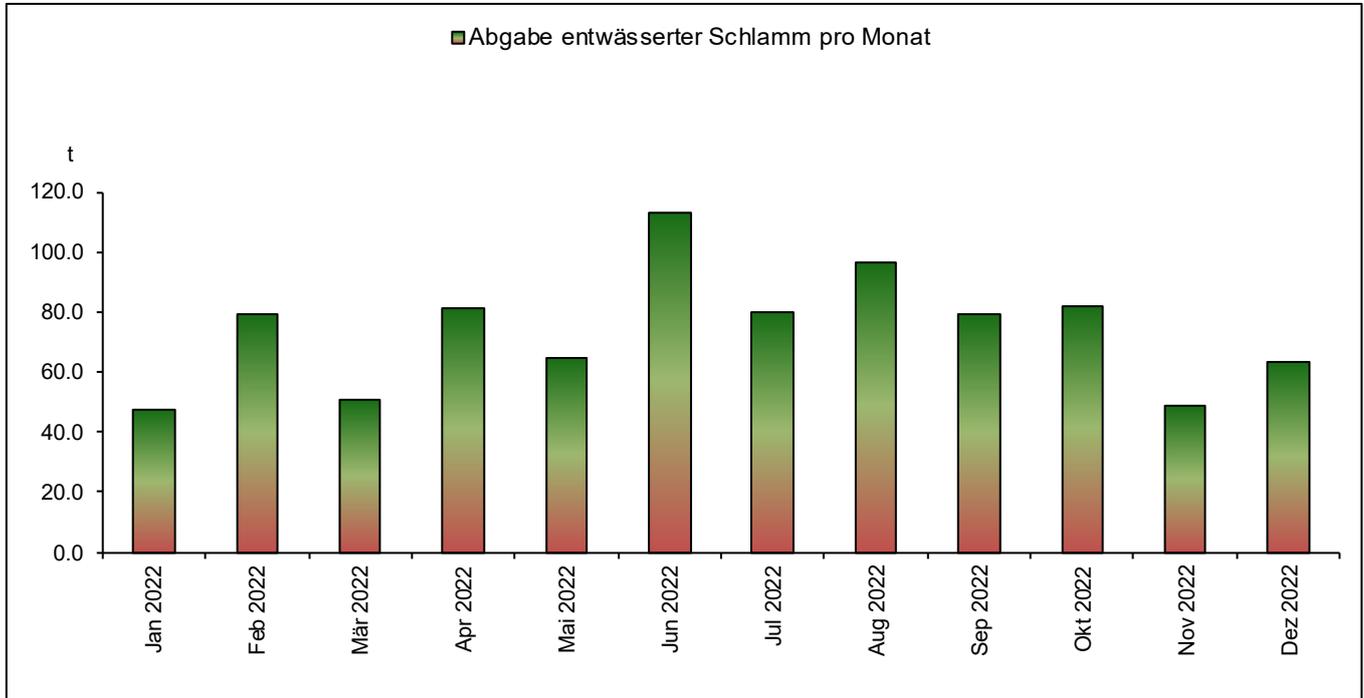




3 Klärschlamm

3.1 Entsorgung Klärschlamm

Schlammabgabe pro Monat



Jahrestabelle

	Einheit	2018	2019	2020	2021	2022
Abgabe Schlamm	t	657.2	488.3	527.6	707.0	886.0
Abgabe Schlamm Fracht TS	t TS	140.8	127.6	140.2	159.0	179.7
Abgabe Schlamm TS	%	21.5	26.1	26.5	22.5	20.3
ARA Entlebuch Fracht TS	t TS	140.8	127.6	140.2	157.9	173.1
Annahme Fremdschlamm Fracht TS	t TS	0.0	0.0	0.0	1.1	6.6

3.2 Entsorgungen

	Einheit	2018	2019	2020	2021	2022
Rechengut	kg	26'143	24'725	24'305	21'851	20'954
Sandfanggut	kg	37'030	33'815	40'745	52'260	51'285

3.3 Prüfbericht Klärschlamm

Parameter	Einheit	Grenzwert	2018	2019	2020	2021	2022
Datum			6.03	12.03	03.02	03.03	04.03
Trockenrückstand TS	%		4.2	6.0	4.8	5.3	2.6
Glührückstand GR	%		40.9	38.6	37.4	41.8	41
Glühverlust GV	%		59.1	61.4	62.6	58.2	59
pH-Wert			7.34	7.38	7.41	7.32	7.45
Gesamt-N	kg/t TS		n.b.	n.b.	n.b.	n.b.	n.b.
Ammonium NH4-N	kg/t TS		n.b.	n.b.	n.b.	n.b.	n.b.
Phosphor	kg/t TS		31.3	29.2	28.8	26.2	31.3
Kalium	kg/t TS		n.b.	n.b.	n.b.	n.b.	n.b.
Calcium	kg/t TS		n.b.	n.b.	n.b.	n.b.	n.b.
Magnesium	kg/t TS		n.b.	n.b.	n.b.	n.b.	n.b.
Cadmium	g/t TS	<=5	0.8371	n.n.	0.5688	0.5728	0.6934
Kobalt	g/t TS	<=60	3.94	4.33	4.41	5.29	<3.85
Chrom	g/t TS	<=500	44.1	35.5	85.5	48.7	35.4
Kupfer	g/t TS	<=600	367	323	476	324	301
Quecksilber	g/t TS	<=5	0.675	0.596	0.559	0.296	0.713
Molybdän	g/t TS	<=20	3.54	3.44	9.33	3.3	3.29
Nickel	g/t TS	<=80	18.2	25.8	35.4	26.9	15.8
Blei	g/t TS	<=500	26.4	24.5	50.0	27.4	19.7
Zink	g/t TS	<=2000	802	731	763	654	679
AOX	g/t TS	<=500	140	80	90.0	50.0	100

Jahresbericht 2022

Umbauten, Erneuerungen und Unterhaltsarbeiten im Regenklärbecken Escholzmatt

Die defekte Niveau-Messung im Regenklärbecken (RKB) Escholzmatt wurde ersetzt und wieder in Betrieb genommen.

IBN 27.01.2022

Beteiligte Firmen: Rittmeyer aus Baar

Brauchwasserpumpen

Die Brauchwasserpumpen erzeugten den nötigen Druck nicht mehr und die Steuerung war störungsanfällig. Wir ersetzten sie mit einer frequenzgesteuerten Anlage, welche den Bedürfnissen von heute entspricht. Jetzt können wir Schlamm entwässern und gleichzeitig Filtertücher an zwei Arbeitsplätzen reinigen.

IBN 09.02.2022

Beteiligte Firmen: Biral Pumpen / Rösli Franz / CKW / ARA Team

Ersatz Blockheizkraftwerk (BHKW)

Nach einer intensiven Bauphase konnten wir das neue BHKW am 24. Februar 2022 in Betrieb nehmen, jedoch erst mit 25 kWh Leistung pro Stunde. Denn die Niederspannungshauptverteilung musste noch erneuert werden für die 45 kWh Leistung vom BHKW. Dazu brauchten wir alle Elektrokomponente und ein paar Tage ideales Wetter. Vom 9.-12. Mai 2022 war alles perfekt und der Umbau wurde planmässig durchgeführt. Es stellte sich noch heraus, dass das Gasdruckerhöhungsgebläse nicht den erforderlichen Gasdruck für das neue BHKW lieferte. Dieses wurde nach langer Wartezeit im Dezember montiert. Es sind immer wieder kleine Programmanpassungen gemacht worden.

Beteiligte Firmen: Bauag / Felder F. Maler / Stalder R. Heizung / Barmet Ruedi / CKW / Zemp Bedachung / Di-Tech / 42 Technology / Chestonag / Zimmermann Technik / Holinger AG/ EMSR Plan AG / Rösli Franz / Stadelmann Anton / ARA Team

Diverse Reinigungsarbeiten Nachklärfilter

Im Monat März mussten wir die von der Biomasse verstopften Filter reinigen. Dazu wählten wir das Verfahren mit der Grobreinigung (Tücher von innen mit der Sprühlanze und aussen mit Wasserstrahl reinigen). Zudem besuchte uns die Firma Mecana regelmässig und machte verschiedene Versuche mit neuen Innovationen, da unsere Filter extrem belastet sind. Wir sind da einzigartig unterwegs, weil wir direkt vom Tropfkörper ohne Nachklärung die Filter beschicken.

Beteiligte Firmen: Mecana / ARA Team

Bauwerke ARA

Der Sandfang 1 und 2 sowie die Vorlage Brauchwasser entleerten und reinigten wir. Dabei wird auch immer der Zustand des Bauwerks und der Technischen Anlagen kontrolliert.

Sonderbauwerke

Die Pumpwerke Ebnet und Bruggweid mussten wir zweimal mit dem Saugwagen reinigen, da es jeweils sehr viel Fettablagerungen hatte. Im Pumpwerk Ebnet hatte es zusätzlich noch viel Sand und Steine. Das Regenklärbecken in Hasle haben wir im Herbst mit dem Saugwagen gereinigt.

Beteiligte Firmen: ITS Wiggen / ARA Team

Unterhalt

Der Antriebsmotor vom Drehsprengler Tropfkörper 2 musste ausgetauscht werden. Die Firma Volta aus Luzern revidierte den defekten Motor. Dieser wartet im Lager auf seinen nächsten Einsatz. Die Häckselpumpe im Pumpwerk Ebnet musste bereits nach einem Jahr Standzeit ersetzt werden. Die Gründe für den übermäßigen Verschleiß sind Sand und Steine. Auch mussten bei der Schneckenpumpe im Pumpwerk Brüggweid die Gleitringdichtung ersetzt werden. Ende Jahr revidierten wir mit der Firma Egger die vier Tropfkörper-Beschickungspumpen. Die Durchflussmessung der Rezirkulation wurde störungsanfällig. Sie wurde von der Firma Rittmeyer erfolglos repariert. Deshalb war es erforderlich neue Durchflussmessung anzuschaffen.

Diverse Arbeiten

Dieses Jahr konnte das langersehnte Betriebsauto angeschafft werden. Nach „Arbeitssicherheit“ ist es nicht erlaubt mit dem Privatauto Dienstfahrten zu machen. Dasselbe gilt auch für die Arbeitskleidung, diese darf nur auf der ARA getragen und gereinigt werden. Unser Sicherheitsbeauftragter Herr Zender hat uns schon lange auf diese Pendezenz hingewiesen und bei der periodischen Kontrolle jeweils ein Auge zugedrückt.

Wasseranalytik

Die alljährlichen Labor-Vergleiche zwischen der ARA und der Dienststelle uwe Luzern befinden sich alle im Toleranzbereich. Die vier Vergleichsproben im Jahr 2022 gaben keinen Grund zur Beanstandung.

Führungen

Einer Schulklasse aus Schüpfheim konnten wir dieses Jahr unsere ARA zeigen.

Fachbegriffe

EW	Einwohner
EWG	Einwohnergleichwert
IBN	Inbetriebnahme
TW	Trockenwetter
TWA	Trockenwetteranfall
RW	Regenwetter
TS	Trockensubstanz (Filtermethode)
TR	Trockenrückstand(Eindampfmethode)
ARA	Abwasserreinigungsanlage
VKB	Vorklärbecken
NKB	Nachklärbecken
BSB5	Biochemischer Sauerstoffbedarf in 5 Tagen
CSB	Chemischer Sauerstoffbedarf
TOC	Totaler organischer Kohlenstoff
DOC	Gelöster organischer Kohlenstoff
GUS	Gesamt ungelöste Stoffe (Filter 0.45 µm Porenweite)
NH4-N	Ammonium – Stickstoff
N tot. / ges.	Stickstoff total / gesamt
NO3-N	Nitrat – Stickstoff
NO2-N	Nitrit – Stickstoff
P tot.	Phosphor total
n.b.	Nicht bestimmt

Leistungsauftrag*

Der Aufgabenbereich Abwasserreinigung umfasst die Leistungsgruppen:

- Abwasserreinigung
- Entsorgung Klärschlamm
- Energieproduktion

Unter dem Namen „Gemeindeverband Abwasserreinigung Talschaft Entlebuch“ besteht ein Gemeindeverband im Sinne der § 48 ff. des Gemeindegesetzes des Kantons Luzern. Gemäss § 5 des Gemeindegesetzes des Kantons Luzern beschliesst der Gemeindeverband über seine Organisation und sein Controlling-System in eigener Kompetenz und Verantwortung. Die zwingend vorgeschriebenen Bestimmungen bleiben vorbehalten.

Der Gemeindeverband bezweckt den Bau, Betrieb und Unterhalt einer Abwasserreinigungsanlage mit den erforderlichen Verfahrensstufen in der Emmenmatt, Gemeinde Doppleschwand, samt Zuleitungskanälen und Spezialbauwerken (Verbandskanalnetz). Er kann weitere Aufgaben im Bereich der Entsorgung oder Versorgung von Siedlungsgebieten übernehmen.

Die Delegierten sind das oberste Organ des Gemeindeverbandes. Die von den Verbandsgemeinden gewählten Delegierten werden eingeladen an der Delegiertenversammlung mitzuwirken. Die Verbandsleitung ist das zentrale Führungsorgan des Gemeindeverbandes und trägt die Gesamtverantwortung. Vorbehalten bleiben die Rechte der Delegierten.

Die Verbandsleitung verfügt über eine Geschäftsführung, welche für die operative Betriebsführung verantwortlich ist. Sie erfüllt zusammen mit dem Personal den betrieblichen Leistungsauftrag. Die Verbandsleitung bestimmt die Geschäftsführung.

Die Verbandsleitung ist verantwortlich für die ordnungsgemässe und sorgfältige Geschäftsführung und für das fachgerechte Betreiben der Abwasserreinigungsanlage Talschaft Entlebuch. Sie hat alljährlich der Delegiertenversammlung den Jahresbericht (§ 17FHGG) und das Budget zum Beschluss vorzulegen.

Bezug zum Legislaturprogramm

Der Gemeindeverband ARA-Talschaft Entlebuch bleibt selbständig und steht für Selbstverantwortlichkeit. Die gute Zusammenarbeit mit den umliegenden Abwasserreinigungsanlagen ist wichtig, wertvoll und soll auch zukünftig gepflegt werden. Die direkte Demokratie der Delegierten soll weiterhin an der Delegiertenversammlung gelebt werden. Die Verbandsleitung und die Geschäftsführung erbringen ihre Leistungen gemeinsam, bedürfnisgerecht und in hoher Qualität. Sie sorgen für transparente, sichere und schnelle Abläufe um ihre Aufgaben zu erfüllen.

Lagebeurteilung

Die Abwasseranlagen unterstehen der technischen Aufsicht der zuständigen kantonalen Amts- oder Dienststellen. Die Abwasserreinigungsanlage befindet sich in einem, dem Alter entsprechenden, guten Zustand. Damit aber auch in Zukunft die erforderlichen Parameter der Grenzwerte eingehalten werden können, sind die Investitionen gemäss Sanierungs- und Werterhaltungskonzept kontinuierlich zu tätigen. Der Zusammenschluss mit der ARA Flühli-Sörenberg wird weiterverfolgt. Der Klärwart Ueli Fankhauser konnte im Februar 2023 seine wohlverdiente Pension antreten.

Umsetzung Legislaturprogramm

Die Verbandsleitung hat sich im Berichtsjahr zu 4 Sitzungen getroffen, wo über die Anträge der Geschäftsführung beraten und entschieden wurde. Die geplanten Investitionen und Reparaturen gemäss Sanierungs- und Werterhaltungskonzept konnten nicht alle getätigt werden. Im Gegenzug wurden verschiedene, unvorhersehbare Aufgaben und Investitionen durch die Verbandsleitung genehmigt und durch die Geschäftsführung ausgeführt. An der letzten VL-Sitzung im Jahr 2022 wurde dem Ingenieurbüro Holinger AG der Auftrag erteilt die Investitionen 2023 – 2025 im Detail zu planen. Die Detailplanung hat ergeben, dass im Jahr 2023 verschiedene Investitionen vorgezogen werden müssen, welche im Jahr 2024 vorgesehen waren. Der benötigte Nachtragskredit zum Budget 2023 wird den Delegierten unter dem Traktandum 3 zur Abstimmung vorgelegt.

Chancen / Risikenbetrachtung

Chance/Risiko	Mögliche Folgen	Priorität	Massnahmen
Chance: Durch die Grösse der Abwasserreinigungsanlage arbeiten wir unkompliziert und effizient.	Schnelles agieren auf allen Ebenen.	mittel	Die Verbandsleitung, die Geschäftsführung und die Klärwarte treffen sich periodisch und werden nach Bedarf per Email orientiert.
Risiko: Personelle Veränderung beim Betriebspersonal.	Sicherstellung damit die Abwasserreinigung gewährleistet werden kann.	mittel	Weiterhin gute und flexible Arbeitsbedingungen anbieten und allenfalls erweitern.

Messgrössen

Messgrösse	Art	Zielgrösse	R 2022	B 2022	B 2023
GUS (Gesamt ungelöste Stoffe)	mg/l	<= 15.00	6.73	<= 15.00	<= 15.00
CSB (total)	mg/l	<= 45.00	38.61	<= 45.00	<= 45.00
CSB (Chemischer Sauerstoffbedarf)	%	>= 85.00	88.50	>= 85.00	>= 85.00
NO2-N Nitrit-Stickstoff	mg/l	<= 0.30	0.34	<= 0.30	<= 0.30
NH4-N Ammonium-Stickstoff	mg/l	<= 90.00	94.80	<= 90.00	<= 90.00
NH4-N Ammonium-Stickstoff	%	>= 90.00	94.80	>= 90.00	>= 90.00
Phosphor (total)	Mg/l	<= 0.80	0.41	<= 0.80	<= 0.80
Phosphor (total)	%	>= 80.00	92.00	>= 80.00	>= 80.00

Massnahmen und Projekte

(Kosten in Tausend CHF)	Status	Kosten Total	Zeitraum	IR/ER	R 2022	B 2022	B 2023
Sanierung Hauptsammelkanal -	Umsetzung	112	2022	IR	0	87	0
Sanierung Zufahrtsstrasse	Umsetzung	223	2021-2022	IR	77		0
Ersatz Blockheizkraftwerk (BHKW)	Umsetzung	730	2021-2022	IR	454	454	118
Frischschlammeindickungsanlage (FSE)	Umsetzung	680	2022-2023	IR	302	680	378
Bauliche Anpassung Betriebsgeb. (FSE)	Umsetzung	55	2022	IR	0	55	0
Ersatz Brauchwasseranlage	Umsetzung	43	2022	IR	43		
UV-Anlage Ersatz Transformier	Umsetzung	45	2022	IR	60	45	0
Zusammenschluss Flühli-Sörenberg	Umsetzung	65	2021-2026	IR	7		18
Ausschreibung Verbands-GEP	Umsetzung	25	2022-2025	IR	10		0

Entwicklung der Finanzen

Erfolgsrechnung

		R 2022	B 2022	Abw.	B 2023
Saldo Globalbudget		24'957	0.00	24'957	0.00
Total	Aufwand	749'101	659'450	89'651	654'500
	Ertrag	649'746	659'450	-9'704	654'500
Investitionsrechnung					
Ausgaben und Einnahmen (Kosten in Tausend CHF)		R 2022	B 2022	Abw.	B 2023
Ausgaben		952'371	866'500		431'500
Einnahmen		952'371	866'500		431'500
Nettoinvestitionen		0.00	0.00		0.00

Erläuterungen zu den Finanzen (inkl. Reporting zum Vorjahresbudget)

Erfolgsrechnung

Die Erfolgsrechnung 2022 der ARA Talschaft Entlebuch verzeichnet einen Aufwandüberschuss von CHF 99'355.12 und wird dem Eigenkapital belastet.

30 Personalaufwand

Ab dem 1. Juli 2022 konnte das ARA-Team mit Daniel Lingg verstärkt werden. Daniel Lingg ersetzt Ueli Fankhauser, welcher Ende Februar 2023 seine Pension antreten wird. Trotzdem konnten die Arbeiten nicht ohne Überstunden bewältigt werden. Dies vor allem im Zusammenhang mit dem Ersatz des Blockheizkraftwerks (BHKW) sowie der Planung und den Vorarbeiten für den Einbau der Frischschlammeindickungsanlage (FSE). Die Überzeitabgrenzung beträgt CHF 20'844.00.

31 Sach- und übriger Betriebsaufwand

Konto 3101.01

Um den zunehmenden Grenzwertüberschreitungen beim chemischen Sauerstoff (CSB) und dem gelösten organischen Kohlenstoff (DOC) entgegenzuwirken, wurde die Fällmittel-Zugabe in der Vorklärung optimiert und verstärkt. Diese Massnahme hat zusätzliche Kosten beim Fällmittel verursacht.

Konto 3130.01

Im Berichtsjahr sind total 886 Tonnen Schlamm angefallen. Dies entspricht gegenüber dem Vorjahr einer Zunahme um ca. 20%. Die Entsorgungsmengen beim Rechen- und Sandfangut sind gegenüber dem Vorjahr stabil geblieben.

Konto 3151.01

Der Unterhalt an Apparaten, Geräten und Maschinen fiel höher als budgetiert aus. Es mussten ausserplanmässig verschiedene Pumpen, das Band an der Siebbandpresse sowie das Hauptgasventil ersetzt werden. Ebenfalls mussten ausserordentliche Dienstleistungen von der IPS Niffeler AG sowie der Zimmermann Technik AG in Anspruch genommen werden.

36 Transferaufwand

Die Ersatzabgabe für die Spurenstoff-Elimination betrug, wie bereits im Vorjahr, für jede der ARA angeschlossene Person CHF 9.00.

42 Transferertrag

Konto 4240.01

Für die Erträge aus der Energieproduktion wird neu das Konto 4240.01 geführt. Im Berichtsjahr sind zusätzliche Erträge aus dem Jahr 2021 eingegangen.

Konto 4260.01

In diesem Konto konnte die ausserordentliche Rückvergütung der Strassengenossenschaft Kappelbodenbrücke-Weghusweid an die Sanierung der Zufahrtstrasse verbucht werden.

90 Abschluss Erfolgsrechnung

Der Aufwandüberschuss von CHF 99'355.12 wurde dem Eigenkapital belastet.

Investitionsrechnung

Die Investitionsrechnung der ARA Talschaft Entlebuch schliesst mit Investitionsausgaben von CHF 952'371.40 ab.

513 Übriger Tiefbau

Die geplanten Arbeiten am Hauptsammelkanal konnten nicht gemacht werden. Deshalb wurde die Sanierung der Zufahrtstrasse über dieses Konto abgerechnet.

514 Hochbauten

Anstelle der Anpassungen im Betriebsgebäude für die Frischschlammeindickungsanlage (FSE) wurde die Brauchwasseranlage ersetzt.

529 Immaterielle Anlagen

Die von der Verbandsleitung genehmigten, nicht budgetierten Projektkosten im Zusammenhang mit dem Anschluss von Flühli-Sörenberg und dem Verbands-GEP betragen im Berichtsjahr CHF 43'278.40.

ARA Talschaft Entlebuch

Gestufter Erfolgsausweis

Erfolgsrechnung in CHF		Rechnung 2022	Budget 2022	Rechnung 2021
30	Personalaufwand	335'503.20	326'800.00	315'886.20
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	339'807.79	261'400.00	303'326.10
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	0.00	0.00	0.00
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0.00	0.00	0.00
36	Transferaufwand	73'639.80	71'000.00	72'324.00
37	Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
39	Interne Verrechnungen und Umlagen	0.00	0.00	0.00
Betrieblicher Aufwand		748'950.79	659'200.00	691'536.30
40	Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00
41	Regalien und Konzessionen	0.00	0.00	0.00
42	Entgelte	74'080.20	39'350.00	32'349.62
43	Verschiedene Erträge	0.00	0.00	0.00
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	0.00	0.00	0.00
46	Transferertrag	575'665.25	620'100.00	684'290.56
47	Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
49	Interne Verrechnungen und Umlagen	0.00	0.00	0.00
Betrieblicher Ertrag		649'745.45	659'450.00	716'640.18
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit		-99'205.34	250.00	25'103.88
34	Finanzaufwand	149.78	250.00	146.65
44	Finanzertrag	0.00	0.00	0.00
Finanzergebnis		-149.78	-250.00	-146.65
Operatives Ergebnis		-99'355.12		24'957.23
38	Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	0.00
48	Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00
Ausserordentliches Ergebnis				
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung		-99'355.12		24'957.23

Konto	Erfolgsrechnung Sachgruppengliederung ER	Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Total	749'100.57	749'100.57	659'450.00	659'450.00	716'640.18	716'640.18
3	Aufwand	749'100.57		659'450.00		691'682.95	
30	Personalaufwand	335'503.20		326'800.00		315'886.20	
300	Behörden und Kommissionen	36'664.65		33'600.00		41'237.00	
3000.01	Lohnaufwendungen Verwaltung	36'664.65		33'600.00		41'237.00	
301	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	245'217.10		239'600.00		233'675.40	
3010.01	Lohnaufwendungen	245'217.10		239'600.00		233'675.40	
304	Zulagen	4'500.00		5'500.00		3'000.00	
3040.01	Besondere Sozialzulage	4'500.00		5'500.00		3'000.00	
305	Arbeitgeberbeiträge	36'730.45		37'100.00		31'684.70	
3050.01	Beiträge AHV, IV, EO, ALV	6'521.25		9'200.00		5'988.50	
3052.01	Pensionskassenbeiträge	22'184.60		19'100.00		18'474.80	
3053.01	Beiträge Unfallversicherung	2'365.80		3'400.00		2'616.85	
3054.01	Beiträge Familienausgleichskasse	3'340.20		3'200.00		2'718.60	
3055.01	Beiträge Krankentaggeldvers.	2'318.60		2'200.00		1'885.95	
309	Übriger Personalaufwand	12'391.00		11'000.00		6'289.10	
3099.01	Übriger Personalaufwand	12'391.00		11'000.00		6'289.10	
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	339'807.79		261'400.00		303'326.10	
310	Material- und Warenaufwand	68'153.33		51'600.00		59'804.98	
3100.01	Büromaterial	99.00		1'000.00		1'176.00	
3101.01	Betriebs- und Verbrauchsmaterial	68'054.33		50'600.00		58'628.98	
311	Nicht aktivierbare Anlagen	1'411.30		1'500.00		2'289.50	
3111.01	Maschinen, Geräte und Fahrzeuge	1'411.30		1'500.00		2'289.50	
312	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	52'332.85		56'500.00		45'800.10	
3120.01	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	52'332.85		56'500.00		45'800.10	
313	Dienstleistungen und Honorare	147'678.15		120'300.00		134'750.82	
3130.01	Dienstleistungen Dritter (REAL)	99'325.85		66'000.00		89'864.77	
3130.02	Dienstleistungen Dritter (GALL)	17'763.75		15'000.00		16'995.60	
3130.03	Dienstleistungen Dritter Tel.	4'157.85		4'400.00		3'905.80	
3132.01	Honorare Berater, Fachexperten	12'688.60		21'800.00		10'954.30	
3134.01	Sachversicherungsprämien	13'470.60		13'100.00		13'030.35	
3137.01	Steuern und Abgaben	271.50					
314	Baulicher und betrieblicher Unterhalt	23'735.90		25'000.00		34'848.45	
3141.01	Unterhalt Strassen			500.00		11'639.00	
3143.01	Unterhalt übrige Tiefbauten	2'333.25		4'500.00		4'217.65	
3144.01	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	21'402.65		20'000.00		18'991.80	
315	Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen	44'423.01		5'000.00		23'317.40	
3151.01	Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Werkzeuge	44'423.01		5'000.00		23'317.40	
317	Spesenentschädigungen	2'073.25		1'500.00		2'514.85	
3170.01	Spesenentschädigungen	2'073.25		1'500.00		2'514.85	
34	Finanzaufwand	149.78		250.00		146.65	

Konto	Erfolgsrechnung Sachgruppengliederung ER	Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
349	Verschiedener Finanzaufwand	149.78		250.00		146.65	
3499.01	Übriger Finanzaufwand	149.78		250.00		146.65	
36	Transferaufwand	73'639.80		71'000.00		72'324.00	
363	Beiträge an Gemeinwesen und Dritte inkl. Förderbeiträge	73'639.80		71'000.00		72'324.00	
3630.01	Beiträge Bund	73'639.80		71'000.00		72'324.00	
4	Ertrag		649'745.45		659'450.00		716'640.18
42	Entgelte		74'080.20		39'350.00		32'349.62
424	Benützungsgebühren und Dienstleistungen		49'912.50				
4240.01	Rückervergütung Strom		49'912.50				
426	Rückerstattungen		24'167.70		39'350.00		32'349.62
4260.01	Rückerstattungen / Kostenbeteiligungen		24'167.70		39'350.00		32'349.62
46	Transferertrag		575'665.25		620'100.00		684'290.56
461	Entschädigungen von Gemeinwesen		575'500.00		620'000.00		684'240.36
4612.01	Entschädigung von Gemeinden		575'500.00		620'000.00		684'240.36
469	Verschiedener Transferertrag		165.25		100.00		50.20
4699.01	CO2-Abgabe		165.25		100.00		50.20
9	Abschlusskonten		99'355.12			24'957.23	
90	Abschluss Erfolgsrechnung		99'355.12			24'957.23	
900	Abschluss allgemeiner Haushalt		99'355.12			24'957.23	
9000.01	Ertragsüberschuss Erfolgsrechnung					24'957.23	
9001.01	Aufwandüberschuss Erfolgsrechnung		99'355.12				

Konto	Investitionsrechnung Sachgruppengliederung IR	Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Total	952'371.40	952'371.40	866'500.00	866'500.00	285'506.64	285'506.64
5	Investitionsausgaben	952'371.40		866'500.00		285'506.64	
51	Investitionen auf Rechnung Dritter	935'440.95		866'500.00		242'228.24	
513	Übriger Tiefbau	77'094.90		87'000.00		127'858.25	
5130.01	Investitionen übriger Tiefbau			87'000.00		17'858.25	
5130.02	Sanierung Zufahrtstrasse	77'094.90				110'000.00	
514	Hochbauten	42'701.85		55'000.00			
5140.01	Investitionen Hochbauten			55'000.00			
5140.02	Invest. Hochbauten Brauchwasseranlage	42'701.85					
516	Mobilien	815'644.20		724'500.00		114'369.99	
5160.01	Investitionen Maschinen, Einrichtungen, Fahrzeuge	60'114.10		44'500.00		82'623.04	
5160.02	Investitionen PV-Anlage					31'746.95	
5160.03	Investitionen Blockheizkraftwerk	453'648.55					
5160.04	Investitionen Frisschlammeindickung	301'881.55		680'000.00			
52	Immaterielle Anlagen	16'930.45				43'278.40	
529	Übrige immaterielle Anlagen	16'930.45				43'278.40	
5290.01	Anschluss Flühli-Sörenberg	6'691.40				43'278.40	
5290.02	Verbands-GEP	10'239.05					
6	Investitionseinnahmen		952'371.40		866'500.00		285'506.64
61	Rückerstattungen		935'440.95		866'500.00		242'228.24
613	Tiefbau		77'094.90		87'000.00		127'858.25
6130.01	Rückerstattungen Investitionen Tiefbau				87'000.00		17'858.25
6130.02	Rückerstatt. Inv. Tiefbau Zufahrtstrasse ARA		77'094.90				110'000.00
614	Hochbauten		42'701.85		55'000.00		
6140.01	Rückerstattung Investition Hochbau				55'000.00		
6140.02	Inv. Hochbauten Brauchwasseranlage		42'701.85				
616	Mobilien		815'644.20		724'500.00		114'369.99
6160.01	Rückerstattung Investition Maschinen / Einrichtungen		60'114.10		44'500.00		82'623.04
6160.02	Pronovo Gutschrift PV-Anlage						31'746.95
6160.03	Rückerstattung Blockheizkraftwerk		453'648.55				
6160.04	Rückerstattung Frisschlammeindickung		301'881.55		680'000.00		
62	Übertragung immaterielle Anlagen in das FV		16'930.45				43'278.40
629	Übrige immaterielle Anlagen		16'930.45				43'278.40
6290.01	Anschluss Flühli-Sörenberg		6'691.40				43'278.40
6290.02	Verbands-GEP		10'239.05				

Investitionsrechnung mit Kontrolle der Sonderkredite (Rechnung)

Anhang zur Jahresrechnung nach § 40 FHGG

Konto	Bezeichnung	Beschluss	Brutto-Kredit	beanspr. bis 31.12.2021	ergänzt Budget 2022		Rechnung 2022		Kreditkontrolle		Bemerkungen
					Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	beanspr. bis 31.12.22	verfügbar ab 01.01.23	
5130.01	Sanierung Hauptsammelkanal	01.07.2021	87'000.00		87'000.00		77'094.90	9'905.10	77'094.90	9'905.10	(Zufahrtstrasse anstelle von Hauptsammelkanal)
5140.01	Investitionen Hochbauten	01.07.2021	62'000.00		62'000.00		42'701.85		42'701.85	19'298.15	(Ersatz Brauchwasser-anlage)
5140.01	Anpassungen Gebäude (FSE)	01.07.2021	55'000.00						0.00	55'000.00	
5160.01	UV-Anlage; Ersatz Transformler	01.07.2021	44'500.00		44'500.00		60'114.10		60'114.10	-15'614.10	(Verschiedene andere Investitionen vorgezogen)
5160.03	Blockheizkraftwerk (BHKW)	30.10.2020 / 01.07.2021	730'000.00	158'360.05	454'000.00		453'648.55		612'008.60	117'991.40	
5160.04	Frischschlammdeickungsanlage	01.07.2021	680'000.00		302'000.00		301'881.55	0.00	301'881.55	378'118.45	
	Total Ausgaben / Einnahmen				949'500.00	0.00	935'440.95	0.00			
	Mehrausgaben / Mehreinnahmen				0.00	949'500.00	0.00	935'440.95			
	Passivierung der Einnahmen				0.00		0.00	0.00			
	Investitionsbeiträge Verbandsgemeinden							935'440.95			
	Kontrolladdition (Ergebnis muss Null sein)				0.00	0.00	0.00	0.00			

Ergänzt Budget
Investitionsrechnung nach Konto

Investitionsrechnung 2022 in 1'000 Fr.	Budget festgesetzt	Kredit- überträge aus Vorjahr	Nachtrags- kredite	Kredit- überträge ins Folgejahr	Budget ergänzt	=
5130.01	87	-	-	-	87	
5140.01	-	62	-	-	62	
5140.01	55	-	-	-	55	
5160.01	45	-	-	-	45	
5160.03	-	572	-	-118	454	
5160.04	680	-	-	-378	302	

Konto	Bilanz Bilanzgliederung	Bestand per 01.01.2022	Veränderungen		Bestand per 31.12.2022
			Zuwachs	Abgang	
1	Aktiven	355'527.45	1'944'212.05	2'121'952.07	177'787.43
10	Finanzvermögen	355'526.45	1'944'212.05	2'121'952.07	177'786.43
1002	Bank	35'362.35	1'718'641.95	1'712'017.92	41'986.38
1002.01	LKB Betriebskonto	35'362.35	1'718'641.95	1'712'017.92	41'986.38
1011	Kontokorrente mit Dritten		142.30	142.30	
1011.01	Kontokorrent mit Dritten	0.00	142.30	142.30	0.00
1019	Übrige Forderungen	10'462.34	92'901.35	100'090.09	3'273.60
1019.01	MWST Vorsteuer ER	0.00	30'527.70	30'527.70	0.00
1019.02	MWST Vorsteuer IR	0.00	59'100.05	59'100.05	0.00
1019.21	Debitoren MWST	10'462.34	3'273.60	10'462.34	3'273.60
1045	Übriger betrieblicher Ertrag	7'227.76	19'909.80	7'227.76	19'909.80
1045.01	RA übrig. betrieblicher Ertrag	7'227.76	19'909.80	7'227.76	19'909.80
1046	Aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	59'891.70	89'120.80	59'891.70	89'120.80
1046.01	RA Investitionsrechnung	59'891.70	89'120.80	59'891.70	89'120.80
1061	Roh- und Hilfsmaterial	14'139.15	23'495.85	14'139.15	23'495.85
1061.01	Vorräte Roh- und Hilfsmaterial	14'139.15	23'495.85	14'139.15	23'495.85
1087	Anlagen im Bau FV	228'443.15		228'443.15	
1087.01	Anlagen im Bau	228'443.15		228'443.15	0.00
14	Verwaltungsvermögen	1.00			1.00
1404	Hochbauten	1.00			1.00
1404.50	ARA	1.00			1.00
2	Passiven	355'527.45	274'205.98	451'946.00	177'787.43
20	Fremdkapital	208'088.50	249'248.75	327'633.65	129'703.60
2000	Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen von Dritten	179'691.50	85'130.05	183'468.10	81'353.45
2000.00	Kreditoren Sammelkonto	179'691.50	85'130.05	183'468.10	81'353.45
2002	Steuern		115'768.55	115'768.55	
2002.71	Mehrwertsteuer	0.00	115'768.55	115'768.55	0.00
2040	Personalaufwand	28'397.00	21'998.70	28'397.00	21'998.70
2040.01	RA Personalaufwand	28'397.00	21'998.70	28'397.00	21'998.70
2046	Passive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung		26'351.45		26'351.45
2046.01	RA Investitionsrechnung	0.00	26'351.45		26'351.45
29	Eigenkapital	147'438.95	24'957.23	124'312.35	48'083.83
2990	Jahresergebnis	24'957.23		124'312.35	-99'355.12
2990.01	Jahresergebnis (ER)	24'957.23		124'312.35	-99'355.12
2999	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	122'481.72	24'957.23		147'438.95
2999.00	Kumulierte Ergebnisse Vorjahre	122'481.72	24'957.23		147'438.95

in CHF	Konten / Sachgruppen	Rechnung 2022
Betriebliche Tätigkeit (operative Tätigkeit)		
+/- Jahresergebnis Erfolgsrechnung: Ertragsüberschuss (+), Aufwandüberschuss (-)	9000 (+) / 9001 (-)	-99'355
+ Abschreibungen Verwaltungsvermögen	33 + 366	
+/- Abnahme / Zunahme Forderungen	^101 - ^1011	7'189
+/- Abnahme / Zunahme Aktive Rechnungsabgrenzungen	^104 - ^1046	-12'682
+/- Abnahme / Zunahme Vorräte und angefangene Arbeiten	^106	-9'357
+ Wertberichtigungen VV	364 + 365 + 387	
- Wertberichtigungen, Gewinne VV	4490 + 4695 + 4696	
+/- Übriger Finanzaufwand / Finanzertrag (geldunwirksam)	3841 / 4495 + 4841	
+/- Wertberichtigungen / Marktwertanpassungen auf Finanzanlagen (nicht realisiert)	3440 / 4440 + 4441 + 4442	
+/- Verluste / Gewinne auf Finanzanlagen (realisiert)	3410 / 4410	
+/- Wertberichtigungen / Wertaufholungen Sachanlagen FV (nicht realisiert)	3441 / 4443 + 4449	
+/- Verluste / Gewinne auf Sachanlagen FV (realisiert)	3411 / 4411 + 4419	
+/- Zunahme / Abnahme Laufende Verbindlichkeiten	^200 - ^2001	-98'338
+/- Zunahme / Abnahme Passive Rechnungsabgrenzungen	^204 - ^2046	-6'398
+/- Bildung / Auflösung Rückstellungen der Investitionsrechnung	^205 - ^2058 + ^208 - ^2088	
+/- Einlagen / Entnahmen Fonds und Spezialfinanzierungen FK und EK	35 + 385 / 45	
+/- Zins und Amortisation Pensionskassenverpflichtungen / Entnahmen Eigenkapital	389 / 489	
- Aktivierung Eigenleistungen	431 + 432	
= Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit (Cashflow)		-218'941
Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen		
- Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen	5 - 59	-952'371
+ Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen	6 - 69	952'371
= Saldo der Investitionsrechnung (Nettoinvestitionen)		
+/- Abnahme / Zunahme Aktive Rechnungsabgrenzungen IR	^1046	-29'229
+/- Zunahme / Abnahme Passive Rechnungsabgrenzungen IR	^2046	26'351
+/- Bildung / Auflösung Rückstellungen der Erfolgsrechnung	^2058 + ^2088	
+ Aktivierung Eigenleistungen	431	
= Geldfluss aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen		-2'878
Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen		
+/- Abnahme / Zunahme Finanzanlagen FV	^102 + ^107	
+/- Wertberichtigungen / Marktwertanpassungen auf Finanzanlagen (nicht realisiert)	4440 + 4441 + 4442 / 3440	
+/- Gewinne / Verluste auf Finanzanlagen (realisiert)	4410 / 3410	
+/- Abnahme / Zunahme Sachanlagen FV	^108	228'443
+/- Wertaufholungen / Wertberichtigungen Sachanlagen FV (nicht realisiert)	4443 + 4449 / 3441	
+/- Gewinne / Verluste auf Sachanlagen (realisiert)	4411 / 3411	
= Geldfluss aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen		228'443
Geldfluss aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen		-2'878
+ Geldfluss aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen		228'443
= Geldfluss aus Investitions- und Anlagentätigkeit		225'566
Finanzierungstätigkeit		
+/- Zunahme / Abnahme Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	^201	
+/- Zunahme / Abnahme Langfristige Finanzverbindlichkeiten	^206 / ^2068	
+/- Abnahme / Zunahme Kontokorrente mit Dritten (Kontokorrentguthaben)	^1011	
+/- Zunahme / Abnahme Kontokorrente mit Dritten (Kontokorrentschulden)	^2001	
= Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit		
Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit (Cashflow)		-218'941
+ Geldfluss aus Investitions- und Anlagentätigkeit		225'566
+ Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit		
= Veränderung Flüssige Mittel (= Fonds Geld)		6'624
Kontrollrechnung		
Stand flüssige Mittel per 31.12.		41'986
- Stand flüssige Mittel per 01.01.		35'362
= Zunahme (+) / Abnahme (-) Flüssige Mittel	^100	6'624
Kontrolltotal		

Der Anhang zur Jahresrechnung 2022 (gemäss § 53 FHGG)

In § 53 des kantonalen Gesetzes über den Finanzhaushalt der Gemeinden ist festgehalten:

Der Anhang der Jahresrechnung

- a. führt an, in welchen Bereichen infolge übergeordneten Rechts Abweichungen gegenüber den allgemeinen Rechnungslegungsgrundsätzen zu verzeichnen sind,
- b. fasst die Rechnungslegungsgrundsätze, einschliesslich der wesentlichen Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze, zusammen,
- c. enthält einen Anlagespiegel, der sämtliche Finanz- und Sachanlagen des Finanz- und des Verwaltungsvermögens umfasst, sowie einen Rückstellungsspiegel,
- d. enthält einen Beteiligungsspiegel
- e. enthält eine Bericht über die Eventualverpflichtungen,
- f. enthält zusätzliche Angaben, die für die Beurteilung der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage sowie der finanziellen Risiken der Gemeinde von Bedeutung sind,
- g. zeigt im Eigenkapitalnachweis die Ursachen der Veränderung des Eigenkapitals auf.

Der Eigenkapitalnachweis (g) ist in der Bilanz ersichtlich. Ein Beteiligungsspiegel (d) sowie der Anlagespiegel (c) wird nicht geführt, da weder Beteiligungen noch Anlagen in der Bilanz der ARA Talschaft Entlebuch vorhanden sind.

Zu den übrigen Bereichen a. b. e. f. gibt die Verbandsleitung ARA Talschaft Entlebuch folgende Erklärungen ab:

- a. Es bestehen keine Abweichungen zu den Rechnungslegungsgrundsätzen infolge übergeordneter Gesetzgebung.
- b. Die Rechnungslegung des Gemeindeverbandes ARA Talschaft Entlebuch basiert auf den Grundsätzen der Verständlichkeit, der Wesentlichkeit, der Zuverlässigkeit, der Vergleichbarkeit, der Fortführung, der Bruttodarstellung, der Stetigkeit und der Periodengerechtigkeit.
- c. Per 31.12.2022 weist der Gemeindeverband ARA Talschaft Entlebuch keine Eventualverpflichtungen auf.

Doppleschwand, 9. März 2023

Verbandsleitung ARA Talschaft Entlebuch

Stefan Dahinden
Verbandspräsident

Pius Felder
Vizeverbandspräsident

Antrag und Verfügung der Verbandsleitung zum Jahresbericht 2022

Die Verbandsleitung hat den Jahresbericht, bestehend aus:

1. dem Bericht über die Geschäftstätigkeit
2. der Jahresrechnung 2022, welche mit einem Aufwandüberschuss von CHF 99'355.12 abschliesst,
3. der Investitionsrechnung 2022, welche mit Ausgaben von CHF 952'371.40 abschliesst,
4. die bewilligte Kreditübertragung gemäss §16 FHGG,
verabschiedet.

Der Kontrollbericht der kantonalen Finanzaufsicht zur Rechnung des Vorjahres sowie dem Budget des laufenden Jahres wird den Delegierten wie folgt eröffnet:

„Die kantonale Aufsichtsbehörde hat geprüft, ob der Jahresbericht 2021, das Budget 2023 und der Aufgaben- und Finanzplan 2023-2027 mit dem übergeordneten Recht und den Buchführungsvorschriften vereinbar sind und ob der Gemeindeverband die Mindestanforderungen für eine gesunde Entwicklung des Finanzhaushalts erfüllt. Sie hat gemäss Bericht vom 22. November 2022 keine Anhaltspunkte festgestellt, die aufsichtsrechtliche Massnahmen erfordern würden.“

Antrag der Verbandsleitung

Die Verbandsleitung beantragt den Delegierten, den Jahresbericht 2022 zu genehmigen.

Verfügung

Der Jahresbericht 2022 wird mit sämtlichen Belegen der Rechnungskommission zur Prüfung übergeben. Diese erstattet über das Prüfungsergebnis zuhanden der Verbandsleitung und den Delegierten einen Bericht und gibt diesen eine Empfehlung über die Genehmigung ab.

Doppleschwand, 6. März 2023

Verbandsleitung ARA Talschaft Entlebuch

Stefan Dahinden
Verbandspräsident

Pius Felder
Vizeverbandspräsident

ARA Talschaft Entlebuch

Gestufter Erfolgsausweis

Erfolgsrechnung in CHF		Budget 2024	Budget 2023	Rechnung 2022
30	Personalaufwand	292'000	289'400	335'503.20
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	375'700	292'400	339'807.79
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	0	0	0.00
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0.00
36	Transferaufwand	74'000	72'500	73'639.80
37	Durchlaufende Beiträge	0	0	0.00
39	Interne Verrechnungen und Umlagen	0	0	0.00
Betrieblicher Aufwand		741'700	654'300	748'950.79
40	Fiskalertrag	0	0	0.00
41	Regalien und Konzessionen	0	0	0.00
42	Entgelte	41'800	39'400	74'080.20
43	Verschiedene Erträge	0	0	0.00
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0.00
46	Transferertrag	700'100	615'100	575'665.25
47	Durchlaufende Beiträge	0	0	0.00
49	Interne Verrechnungen und Umlagen	0	0	0.00
Betrieblicher Ertrag		741'900	654'500	649'745.45
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit		200	200	-99'205.34
34	Finanzaufwand	200	200	149.78
44	Finanzertrag	0	0	0.00
Finanzergebnis		-200	-200	-149.78
Operatives Ergebnis				-99'355.12
38	Ausserordentlicher Aufwand	0	0	0.00
48	Ausserordentlicher Ertrag	0	0	0.00
Ausserordentliches Ergebnis				
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung				-99'355.12

Konto	Erfolgsrechnung Sachgruppengliederung ER	Budget 2024		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Total	741'900.00	741'900.00	654'500.00	654'500.00	749'100.57	749'100.57
3	Aufwand	741'900.00		654'500.00		749'100.57	
30	Personalaufwand	292'000.00		289'400.00		335'503.20	
300	Behörden und Kommissionen	37'400.00		41'400.00		36'664.65	
3000.01	Lohnaufwendungen Verwaltung	37'400.00		41'400.00		36'664.65	
301	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	193'800.00		190'000.00		245'217.10	
3010.01	Lohnaufwendungen	193'800.00		190'000.00		245'217.10	
304	Zulagen	6'000.00		6'000.00		4'500.00	
3040.01	Besondere Sozialzulage	6'000.00		6'000.00		4'500.00	
305	Arbeitgeberbeiträge	34'800.00		32'000.00		36'730.45	
3050.01	Beiträge AHV, IV, EO, ALV	7'400.00		7'400.00		6'521.25	
3052.01	Pensionskassenbeiträge	20'000.00		17'200.00		22'184.60	
3053.01	Beiträge Unfallversicherung	2'800.00		2'800.00		2'365.80	
3054.01	Beiträge Familienausgleichskasse	2'700.00		2'700.00		3'340.20	
3055.01	Beiträge Krankentaggeldvers.	1'900.00		1'900.00		2'318.60	
309	Übriger Personalaufwand	20'000.00		20'000.00		12'391.00	
3099.01	Übriger Personalaufwand	20'000.00		20'000.00		12'391.00	
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	375'700.00		292'400.00		339'807.79	
310	Material- und Warenaufwand	66'000.00		59'500.00		68'153.33	
3100.01	Büromaterial	1'000.00		1'000.00		99.00	
3101.01	Betriebs- und Verbrauchsmaterial	65'000.00		58'500.00		68'054.33	
311	Nicht aktivierbare Anlagen	2'000.00		1'500.00		1'411.30	
3111.01	Maschinen, Geräte und Fahrzeuge	2'000.00		1'500.00		1'411.30	
312	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	66'500.00		54'000.00		52'332.85	
3120.01	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	66'500.00		54'000.00		52'332.85	
313	Dienstleistungen und Honorare	166'800.00		145'200.00		147'678.15	
3130.01	Dienstleistungen Dritter (REAL)	100'000.00		90'000.00		99'325.85	
3130.02	Dienstleistungen Dritter (GALL)	16'000.00		17'000.00		17'763.75	
3130.03	Dienstleistungen Dritter Tel.	4'100.00		4'200.00		4'157.85	
3132.01	Honorare Berater, Fachexperten	32'900.00		20'900.00		12'688.60	
3134.01	Sachversicherungsprämien	13'800.00		13'100.00		13'470.60	
3137.01	Steuern und Abgaben					271.50	
314	Baulicher und betrieblicher Unterhalt	32'400.00		19'900.00		23'735.90	
3141.01	Unterhalt Strassen	400.00		500.00			
3143.01	Unterhalt übrige Tiefbauten	12'500.00		4'400.00		2'333.25	
3144.01	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	19'500.00		15'000.00		21'402.65	
315	Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen	40'000.00		10'500.00		44'423.01	
3151.01	Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Werkzeuge	40'000.00		10'500.00		44'423.01	
317	Spesenentschädigungen	2'000.00		1'800.00		2'073.25	
3170.01	Spesenentschädigungen	2'000.00		1'800.00		2'073.25	
34	Finanzaufwand	200.00		200.00		149.78	

Konto	Erfolgsrechnung Sachgruppengliederung ER	Budget 2024		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
349	Verschiedener Finanzaufwand	200.00		200.00		149.78	
3499.01	Übriger Finanzaufwand	200.00		200.00		149.78	
36	Transferaufwand	74'000.00		72'500.00		73'639.80	
363	Beiträge an Gemeinwesen und Dritte inkl. Förderbeiträge	74'000.00		72'500.00		73'639.80	
3630.01	Beiträge Bund	74'000.00		72'500.00		73'639.80	
4	Ertrag		741'900.00		654'500.00		649'745.45
42	Entgelte		41'800.00		39'400.00		74'080.20
424	Benützungsgebühren und Dienstleistungen		31'800.00				49'912.50
4240.01	Rückervergütung Strom		31'800.00				49'912.50
426	Rückerstattungen		10'000.00		39'400.00		24'167.70
4260.01	Rückerstattungen / Kostenbeteiligungen		10'000.00		39'400.00		24'167.70
46	Transferertrag		700'100.00		615'100.00		575'665.25
461	Entschädigungen von Gemeinwesen		700'000.00		615'000.00		575'500.00
4612.01	Entschädigung von Gemeinden		700'000.00		615'000.00		575'500.00
469	Verschiedener Transferertrag		100.00		100.00		165.25
4699.01	CO2-Abgabe		100.00		100.00		165.25
9	Abschlusskonten						99'355.12
90	Abschluss Erfolgsrechnung						99'355.12
900	Abschluss allgemeiner Haushalt						99'355.12
9001.01	Aufwandüberschuss Erfolgsrechnung						99'355.12

Konto	Investitionsrechnung Sachgruppengliederung IR	Budget 2024		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
	Total	546'000.00	546'000.00	431'500.00	431'500.00	952'371.40	952'371.40
5	Investitionsausgaben	546'000.00		431'500.00		952'371.40	
51	Investitionen auf Rechnung Dritter	546'000.00		414'000.00		935'440.95	
5130.01	Investitionen übriger Tiefbau			112'000.00			
5130.02	Sanierung Zufahrtstrasse					77'094.90	
5140.01	Investitionen Hochbauten	322'500.00		118'000.00			
5140.02	Invest. Hochbauten Brauchwasseranlage					42'701.85	
5160.01	Investitionen Maschinen, Einrichtungen, Fahrzeuge	223'500.00		184'000.00		60'114.10	
5160.03	Investitionen Blockheizkraftwerk					453'648.55	
5160.04	Investitionen Frischschlammeindickung					301'881.55	
52	Immaterielle Anlagen			17'500.00		16'930.45	
5290.01	Anschluss Flühli-Sörenberg			17'500.00		6'691.40	
5290.02	Verbands-GEP					10'239.05	
6	Investitionseinnahmen		546'000.00		431'500.00		952'371.40
61	Rückerstattungen		546'000.00		414'000.00		935'440.95
6130.01	Rückerstattungen Investitionen Tiefbau				112'000.00		
6130.02	Rückerstatt. Inv. Tiefbau Zufahrtstrasse ARA					77'094.90	
6140.01	Rückerstattung Investition Hochbau		322'500.00		118'000.00		
6140.02	Inv. Hochbauten Brauchwasseranlage					42'701.85	
6160.01	Rückerstattung Investition Maschinen / Einrichtungen		223'500.00		184'000.00		60'114.10
6160.03	Rückerstattung Blockheizkraftwerk					453'648.55	
6160.04	Rückerstattung Frishschlammeindickung					301'881.55	
62	Übertragung immaterielle Anlagen in das FV				17'500.00		16'930.45
6290.01	Anschluss Flühli-Sörenberg				17'500.00		6'691.40
6290.02	Verbands-GEP						10'239.05

Aufgaben- und Finanzplan 2024 - 2028
Gemeindeverband ARA Talschaft Entlebuch

Aufwand	Budget		Finanzplanjahre			Bemerkungen
	2023	2024	2025	2026	2027	
Erfolgsrechnung						
30 Personalaufwand	289'400	292'000	292'000	292'000	292'000	
31 Sachaufwand	292'400	375'700	377'579	379'466	381'364	383'271
			-15'000	-27'500	-27'500	-27'500
34 Finanzaufwand	200	200	100	100	100	100
36 Beiträge	72'500	74'000	74'000	74'000	74'000	74'000
39 Interne Verrechnungen	-	-				
Total Aufwand	654'500	741'900	728'679	688'066	689'964	691'871

Ertrag	Budget		Finanzplanjahre			Bemerkungen
	2023	2024	2025	2026	2027	
Erfolgsrechnung						
42 Entgelte	39'400	41'800	42'000	42'000	42'000	42'000
44 Finanzertrag/CO2 Rückvergütung	100	100	100	100	100	100
46 Beiträge Verbandsgemeinden	6'15'000	700'000	700'000	680'000	660'000	660'000
90 Abschluss Erfolgsrechnung	-	-	-13'421	-34'034	-12'136	-10'229
Total Ertrag	654'500	741'900	728'679	688'066	689'964	691'871

Eigenkapital Ende Jahr **48'084** **48'084** **61'505** **95'539** **107'675** **117'904** Eigenkapitalaufbau auf CHF 100'000.00

Aufgaben- und Finanzplan 2024 - 2028 Gemeindeverband ARA Talschaft Entlebuch

Zusammenfassung						
Erfolgsrechnung	Budget 2023	Budget 2024	2025	2026	2027	2028
Total Laufender Aufwand	654'500	741'900	728'679	688'066	689'964	691'871
Total Laufender Ertrag	39'500	41'900	28'679	8'066	29'964	31'871
Zusatz-/ Sonderkredite	680'000					
Investitionen lt. Konzept	736'500	546'000	1'274'000	2'264'000	2'004'000	875'000
Total Defizit = Gemeindebeiträge	2'031'500	1'246'000	1'974'000	2'944'000	2'664'000	1'535'000
CHF 680'000 Frischschlammrückbildung Das Werterhaltungskonzept wird jährlich aktualisiert						

Kostenanteile der Gemeinden						
Kostenanteil je Gemeinde	Kostenteiler in % 2024	2025	2026	2027	2028	
Escholzmatt-Marbach	13.746%	271'346	404'682	366'193	211'001	Jahr 2025 (CHF 253'500.00 gemäss Kostenschätzung Holinger AG)
Schüpfheim	37.144%	733'222	1'093'520	989'516	570'160	Jahr 2025 (CHF 235'000.00 gemäss Kostenschätzung Holinger AG)
Hasle	13.345%	263'430	392'877	355'511	204'846	Jahr 2025 (CHF 182'500.00 gemäss Kostenschätzung Holinger AG)
Entlebuch	27.356%	540'007	805'361	728'764	419'914	Jahr 2025 (CHF 214'000.00 gemäss Kostenschätzung Holinger AG)
Doppleschwand	5.958%	117'611	175'404	158'721	91'455	
Romoos	2.451%	48'383	72'157	65'295	37'623	
	100.0%	1'974'000	2'944'000	2'664'000	1'535'000	
Zusätzliche Kosten für Gemeinden mit Regenklärbecken						

Basis Kostenteiler 2021-23 Rechnungsjahre:

2024 - 2028

Erstellt am:

08.06.2023 / Hans Felder

Antrag und Verfügung der Verbandsleitung ARA Talschaft Entlebuch zum Jahresprogramm, Aufgaben- und Finanzplan 2024-2028 und Budget 2024

Die Verbandsleitung hat den Aufgaben- und Finanzplan für die Periode 2024 bis 2028, das Jahresprogramm und das Budget für das Jahr 2024 verabschiedet und beantragt Folgendes:

Vom Aufgaben- und Finanzplan für die Periode 2024 bis 2028 sei (zustimmend) Kenntnis zu nehmen.

Das Budget 2024 sei zu genehmigen. Die Verbandsgemeinden werden mit einem Beitrag von CHF 700'000.00 aus der Erfolgsrechnung sowie CHF 546'000.00 aus der Investitionsrechnung belastet.

Der Kontrollbericht der kantonalen Aufsichtsbehörde zum Aufgaben- und Finanzplan für die Periode 2023 - 2027 und zum Budget des Vorjahres wird den Delegierten wie folgt eröffnet:

„Die kantonale Aufsichtsbehörde hat geprüft, ob der Jahresbericht 2021, das Budget 2023 und der Aufgaben- und Finanzplan 2023-2027 mit dem übergeordneten Recht und den Buchführungsvorschriften vereinbar sind und ob der Gemeindeverband die Mindestanforderungen für eine gesunde Entwicklung des Finanzhaushalts erfüllt. Sie hat gemäss Bericht vom 22. November 2022 keine Anhaltspunkte festgestellt, die aufsichtsrechtliche Massnahmen erfordern würden.“

Verfügung

Der Aufgaben- und Finanzplan, das Jahresprogramm und das Budget werden der Rechnungskommission übergeben. Diese erstattet über das Prüfungsergebnis zuhanden der Verbandsleitung und der Delegierten einen Bericht und gibt diesen eine Empfehlung über die Genehmigung des Budgets ab.

Doppleschwand, 9. Juni 2023

Verbandsleitung ARA Talschaft Entlebuch

Stefan Dahinden
Verbandspräsident

Pius Felder
Vizeverbandspräsident

Bericht der Rechnungskommission zur Jahresrechnung 2022 sowie zum Budget 2024

an die Delegiertenversammlung des

Gemeindeverbandes Abwasserreinigung Talschaft Entlebuch

Als Rechnungsprüfungsorgan haben wir die Jahresrechnung der ARA Talschaft Entlebuch, bestehend aus Berichterstattung, Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2022 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft. Ebenso haben wir den Aufgaben- und Finanzplan für die Periode 2024 – 2028 sowie das Budget 2024 (Erfolgsrechnung und Investitionsrechnung) des Gemeindeverbandes Abwasserreinigung Talschaft Entlebuch geprüft.

Verantwortung der Verbandsleitung

Die Verbandsleitung ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung der Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist die Verbandsleitung für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung des Rechnungsprüfungsorgans

Unsere Verantwortung ist es aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem Handbuch zum Gesetz über den Finanzhaushalt der Gemeinden, (FHGG) Kapitel 5, vorgenommen. Die Prüfung haben wir so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

1. Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung 2022 für das am 31. Dezember 2022 abgeschlossene Rechnungsjahr den gesetzlichen Vorschriften.
2. Der Aufgaben- und Finanzplan sowie das Budget 2024 entsprechen gemäss unserer Beurteilung den gesetzlichen Vorschriften. Die aufgezeigte Entwicklung des Gemeindeverbandes ARA Talschaft Entlebuch erachten wir als nachhaltig.

Bericht zu sonstigen gesetzlichen und anderen rechtlichen Anforderungen

In Übereinstimmung mit § 25 FHGG bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Gemeindeverbandes ausgestaltetes, internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Wir beantragen:

1. Die Jahresrechnung 2022 mit Aktiven und Passiven von CHF 177'787.43, einem Aufwandüberschuss von CHF 99'355.12 in der Erfolgsrechnung sowie CHF 952'371.40 Ausgaben in der Investitionsrechnung seien zu genehmigen.
2. Das Budget 2024 mit einer Nettobelastung für die Verbandsgemeinden von CHF 700'000.00 in der Erfolgsrechnung sowie CHF 546'000.00 in der Investitionsrechnung sei zu genehmigen.
3. Vom Aufgaben- und Finanzplan sei (zustimmend) Kenntnis zu nehmen.

Doppleschwand, 9. Juni 2023

Die Rechnungskommission:

Der Präsident: Wendelin Emmenegger

Mitglied: Markus Stadelmann

Traktandum 3

Genehmigung eines Nachtragkredites von CHF 305'000.00 für zusätzliche Massnahmen im Jahr 2023

Ausgangslage

Die ARA Talschaft Entlebuch wird laufend erneuert, wobei die jeweiligen Massnahmen auf Grundlage des Werterhaltungskonzepts sowie der aktuellen Bedürfnisse festgelegt wird. Die Erneuerungsetappe «Massnahmen 2023» umfasst folgende Massnahmen:

- Sanierung des Sandfangs inkl. Erneuerung der Sandfanggebläse und Kompressoren sowie der dazugehörigen Elektroanlagen und Steuerungen
- Installation eines Sandwäschers zur Vereinfachung des Sandhandlings
- Erneuerung des Grobrechens inkl. Schneckenpresse
- Ersatz von pneumatischen Schiebern bei den Biologie-Pumpen und der UV-Anlage
- Bauliche Sanierungen am Betriebsgebäude und im Bereich Platz / Umgebung
- Ersatz der Steuerung des Regenbeckens Ebnet

Sandfang inkl. Gebläse

Beim Sandfang sind lokale Betonsanierungen geplant. Zudem werden die Einbauten (Holzrost und Stahlbänder) erneuert und der Sandfangräumer saniert. Die heutigen Drehkolbengebläse werden aus Alters- und Effizienzgründen durch neue, energieeffizientere Gebläse ersetzt. Ebenfalls ersetzt wird der Belüftungskompressor für die Trichterbelüftung und der Förderkompressor für die Mammutpumpe.

Sandwäscher / Sandentnahme

Bei der ARA Talschaft Entlebuch fällt wegen der Topographie überdurchschnittlich viel Sand an, und dieser ist stark mit organischen Schmutzstoffen verunreinigt. Die Sandentnahme und Entwässerung des Sandes in den vorhandenen Abtropfcontainern ist sehr aufwändig und zeitintensiv. Aus diesem Grund wird ein einfacher Sandwäscher installiert. Dieser ermöglicht eine weitergehende Automatisierung des Sandabzugs und verringert daher den Personalaufwand massiv. Ausserdem verringern sich die Sandmenge und der Verschmutzungsgrad deutlich und folglich auch die Entsorgungskosten.

Grobrechen

Der heutige Grobrechen wird ebenfalls altersbedingt erneuert. Hier ist "nur" eine grössere Revision vorgesehen, wobei der Stababstand von heute 20mm auf 10mm verkleinert wird. Damit gelangen deutlich weniger Feststoffe in den Sandfang.

Schieber Biologie / UV-Anlage

Altersbedingt werden die 4 pneumatischen Schieber DN 250 vor der Biologie sowie der Schieber DN 500 der Desinfektionsanlage mittels UV-Strahlung (UV-Anlage) ersetzt.

Betriebsgebäude / Vorplatz

Beim Betriebsgebäude werden sämtliche Wände und der Werkstattboden neu gestrichen und die Fugen der Sockelplatten erneuert. Zudem wird die Schliessanlage auf dem gesamten ARA-Areal erneuert. Ebenfalls wird der Platz vom ganzen Betriebsareal ausgebessert und erneuert.

EMSRL / HLK

Auch die erforderlichen Anpassungen bzw. Ergänzungen im Bereich Elektro-, Mess-, Steuerungs-, Regelungs- und Leittechnik (EMSRL) sowie Heizung, Lüftung, Klima (HLKW) werden durchgeführt.

Kosten

Die Kosten belaufen sich auf 736'500 Fr. Die Kosten verstehen sich ohne Mehrwertsteuer und die Kostengenauigkeit beträgt +/- 15 %.

Termine

Die Arbeiten werden hauptsächlich in der zweiten Jahreshälfte 2023 ausgeführt, wobei die Inbetriebnahme nach Möglichkeit vor Ende 2023 durchgeführt wird.

Massnahmen	Kosten CHF
Bauliche Sanierung Sandfang	50'000
Sanierung Sandfangräume	20'000
Ersatz Gebläse und Kompressoren inkl. Zuluft	70'000
Erneuerung Grobrechen und Waschpresse	18'000
Steuerung / Elektrisches Sandfang	85'000
Neuer Sandwäscher inkl. Automatisierung	56'000
Steuerung / Elektrisches Sandwäscher	52'000
Ersatz Schieber Biologie (inkl. Elektro)	15'000
Ersatz Schieber UV-Anlage	10'000
Instandsetzung Betriebsgebäude	38'000
Neue Schliessanlage	32'500
Instandsetzung Umgebung	67'000
Ersatz Steuerung Regenbecken Ebnet	50'000
Unvorhergesehenes (10%)	56'000
Honorare, Nebenkosten (inkl. Abbauversuche Bio)	117'000
Total	736'500

Zusammenstellung Zusatzkredit Massnahmen 2023

Investitionsbudget 2023 (Beschluss DV vom 30. Juni 2022)	CHF	431'500.00
Kostenschätzung gemäss vorliegender Zusammenstellung	CHF	736'500.00
Zusatzkredit Massnahmen 2023	CHF	305'000.00

Antrag

Die Verbandsleitung beantragt der Delegiertenversammlung dem Nachtragskredit von CHF 305'000.00 für zusätzliche Massnahmen im Jahr 2023 zuzustimmen.

Traktandum 4

Genehmigung eines Sonderkredites von CHF 112'500.00 für die bauliche Sanierung vom Faulraum

Ausgangslage

Der Faulraum wurde 1994 gebaut und hat ein Volumen von 650 m³. Die Geometrie des Faulraums zeigt einen quadratischen Grundriss mit Innenabmessungen von 8.60 m x 8.60 m und einer Höhe von 9.45 m.

Am 7. Mai 2018 wurde der geleerte und gereinigte Faulraum vom Bauwerksspezialisten LMP AG untersucht und das Resultat in einem Bericht festgehalten. Die Bausubstanz war in einem guten Zustand. Es waren keine grösseren Schädigungen erkennbar und durch die geringe Karbonatisierungstiefe im Vergleich zur Bewehrungsüberdeckung bestand kein Korrosionsrisiko. Die Beschichtung des Faulraumes hingegen wies fast über den gesamten Bereich Blasenbildung auf. In dem Bericht wurde daher empfohlen bei der nächsten Faulraumleerung in 5 Jahren eine neue Beschichtung anzubringen.

Kostenschätzung

Projektarbeiten / Ingenieurleistungen		
Honorare, Nebenkosten, Bewilligungen, Gebühren	CHF	7'500.00
Demontage, Entsorgung und sonstige Aufwände		
Faulraum leeren und reinigen	CHF	8'500.00
Sanierung		
Gerüst komplett bis unter Decke	CHF	25'000.00
Schutz vor Einbauten	CHF	3'000.00
Sandstrahlen	CHF	21'000.00
Deckbeschichtung	CHF	33'000.00
Staubfilteranlage	CHF	1'000.00
Trocknung / Heizung	CHF	1'500.00
Qualitätssicherung	CHF	3'000.00
Unvorhergesehenes / Reserve	CHF	9'000.00
Total exkl. MWST	CHF	112'500.00

Antrag

Die Verbandsleitung beantragt der Delegiertenversammlung dem Sonderkredit von CHF 112'500.00 für die bauliche Sanierung vom Faulraum zuzustimmen.

Traktandum 5

Ersatzwahl in die Verbandsleitung des Gemeindeverbandes Abwasserreinigung Talschaft Entlebuch

Claudia Moser wurde an der Delegiertenversammlung vom 30. Oktober 2020 als Nachfolgerin von Ruedi Lustenberger für die Gemeinde Romoos in die Verbandsleitung des Gemeindeverbandes Abwasserreinigung Talschaft Entlebuch gewählt.

Infolge neuer Ressortzuteilung im Gemeinderat Romoos steht sie als Verbandsleitungsmitglied per Delegiertenversammlung vom 29.06.2023 nicht mehr zur Verfügung.

Für die restliche Amtsdauer bis 31. Dezember 2024 stellt sich Gerhard Birrer, Gemeindeammann Romoos als Verbandsleitungsmitglied zur Wahl.

Traktandum 6

Wünsche und Anregungen (§ 111 Stimmrechtsgesetz)

Kontaktangaben

Betriebsanlage

Gemeindeverband Abwasserreinigung Talschaft Entlebuch
Emmenmatt 1
6112 Doppleschwand
Telefon 041 480 42 31
Mail ara.entlebuch@bluewin.ch
www.ara-talschaft-entlebuch.ch

Rechnungsadresse

Gemeindeverband Abwasserreinigung Talschaft Entlebuch
Romooserstrasse 2
6112 Doppleschwand